



54292



ES	MÁQUINA PARA CARGA DE AIRE ACONDICIONADO	2
EN	AIR CONDITIONING CHARGING MACHINE.....	10
FR	MACHINE POUR CHARGER L'AIR CONDITIONNÉ	18
DE	KLIMAANLAGEN-LADEMASCHINE.....	26
IT	MACCHINA PER RICARICA DELL'ARIA CONDIZIONATA	34
PT	ESTAÇÃO DE CARGA PARA AR CONDICIONADO.....	42
RO	MAȘINĂ DE ÎNCĂRCARE A AERULUI CONDIȚIONAT	50

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta máquina ha sido diseñada para hacer trabajos de limpieza, recuperación de refrigerante vacío, inyección de aceite y recarga de refrigerante en el sistema de aire acondicionado del vehículo.

Es totalmente automático. Una vez configurados los parámetros para cada función, la máquina realizará todos los procesos sin necesidad que el operario deba estar atento en todo momento.

Es adecuado tanto para refrigerantes R134a como R1234yf y lleva incorporada una impresora para certificar el trabajo realizado.

Principales características:

- Completamente automática.
- Fácil de utilizar
- Con ventana de inspección de gran tamaño y luz LED de fondo.
- Los manómetros colocados en posición vertical facilitan la observación de los valores de presión incluso desde dentro del vehículo.
- Alta tasa de recuperación de gas y aceite.
- Con pantalla LCD de gran tamaño - Con base de datos e impresora.
- El software y la base de datos pueden ser actualizados.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto. Si no sigue correctamente estas instrucciones se podrían producir daños personales y/o al producto.

Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

- La máquina está diseñada para poder ser usada con refrigerantes R134a o R1234yf.
- Tome nota que si desea cambiar de refrigerante necesita usar un tanque diferente y asegurarse que todas las mangueras están completamente limpias.
- Llene el sistema de aire acondicionado (A/C) con la cantidad de refrigerante recomendada por el fabricante.
- Compruebe el manual del vehículo para saber cuál es el tipo de refrigerante que utiliza.
- No mezcle diferentes tipos de refrigerante,

ya que la máquina no funcionaría correctamente.

- Manténgase lejos de partes móviles, elementos giratorios y componentes calientes.
- Lleve ropa de protección y gafas.
- El operario debe estar muy familiarizado con el sistema de A/C del vehículo y con el funcionamiento de la máquina.
- Siempre que el motor esté apagado, asegúrese que la llave de contacto está en posición de apagado completo.
- No exponga la máquina a la luz del sol directa o a la lluvia. Use solo en áreas bien ventiladas.
- Nunca transporte por una pendiente de más de 30 grados. No toque la conexión de alto voltaje de la fuente de potencia.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo de refrigerante	R134A / R1234YF
Potencia del compresor	3/8 HP
Capacidad del compresor	12,12cm ³
Potencia de la bomba de vacío	180W
Velocidad de recuperación del refrigerante	450g/ min (gas), 800g/min (líquido)
Tasa de recuperación	99%
Velocidad de carga de refrigerante	>2 Kg/min
Capacidad de la bomba de vacío	42l/min
Capacidad del tanque de refrigerante	12L
Capacidad de la botella de aceite nuevo	300ml
Capacidad de la botella de aceite usado	500ml
Temperatura de trabajo	10-50°C
Humedad relativa de trabajo	<85%
Presión máxima de trabajo	20 BAR
Medidas de la pantalla LCD	800* 480mm
Rango del manómetro de alta presión	-1 ~ 38bar

Rango del manómetro de baja presión	-1 ~ 18bar
Fuente de potencia	220V±10%, 50/60Hz

MONTAJE

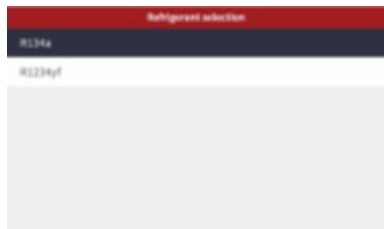
- Conecte la manguera roja al puerto de alta presión.
- Conecte la manguera azul al puerto de baja presión.
- Inserte el adaptador de gas de alta presión (rojo) en la manguera roja.
- Inserte el adaptador de gas de baja presión (azul) en la manguera azul.
- Localice en el vehículo la válvula de alta presión del sistema de aire acondicionado.
- Conecte a esta válvula la manguera roja.
- Localice en el vehículo la válvula de baja presión del sistema de aire acondicionado.
- Conecte a esta válvula la manguera azul.

FUNCIONAMIENTO

1. Seleccione el idioma y presione ENTER.

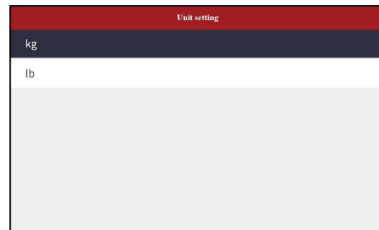


2. Seleccione el tipo de refrigerante que desea utilizar.



Nota: Usted puede cambiar el tipo de refrigerante posteriormente, pero para ello necesitará otro tanque de refrigerante y asegurarse que las mangueras están completamente limpias (Consulte el apartado "Limpieza de las mangueras").

3. Seleccione las unidades y presione ENTER.



Preparación antes de usar

- Compruebe si hay refrigerante suficiente en el tanque.
- Debería haber entre 4 y 6 kilos.
- Para comprobar la cantidad de refrigerante que hay en el tanque, presione.
- Vacíe la botella para aceite usado.
- La pantalla mostrará la cantidad de refrigerante dentro del tanque
- Compruebe el sistema de A/C del vehículo. Si hubiese alguna fuga, repárela antes de usar la máquina.

¡Advertencia! Nunca encienda el aire acondicionado mientras esté usando la máquina.

ENCENDIDO



Descripción

	Modo automático Utilice esta función para que la máquina realice automáticamente las operaciones seleccionadas.
	Limpieza/recuperación Use esta función para limpiar el sistema de A/C. Una vez realizada la limpieza, la máquina recuperará el aceite y el refrigerante del sistema de A/C.
	Recuperación de refrigerante Use esta función para recuperar el refrigerante que haya en el sistema de A/C del vehículo.
	Vacío Use esta opción para crear el vacío en el sistema de A/C.
	Llenado de aceite nuevo Para introducir aceite nuevo en el sistema de A/C.
	Recarga Recarga Use esta opción para cargar el refrigerante en el vehículo.
	Base de datos Base de datos Puede comprobar la cantidad de refrigerante y aceite que debe usar.
	Configuración del sistema - Idioma - Configuración de parámetros - Recarga del tanque de refrigerante - Cambio del tipo de refrigerante

MODO AUTOMÁTICO

Utilice esta función para que la máquina realice automáticamente las operaciones seleccionadas.

Primero, usted debe introducir los parámetros y a continuación la máquina realizará todas las operaciones automáticamente.

Antes de usar esta opción debe vaciar completamente la botella de aceite usado y llenar suficientemente la botella de aceite nuevo.

Seleccione la función de modo automático y

presione ENTER.

Introduzca los parámetros:

- Lavado: Sí/No
- Tiempo de lavado
- Tiempo de la operación de vacío
- Cantidad de aceite nuevo
- Cantidad de refrigerante
- Presione ENTER para empezar.

Cuando finalice la operación, la máquina se parará automáticamente.

LIMPIEZA/RECUPERACIÓN

- Usando esta función podrá limpiar el aceite del sistema de A/C y recuperar el refrigerante que haya en el sistema.
- Antes de realizar la operación de limpieza, encienda el A/C y déjelo funcionar de 5 a 10 minutos.
- Configúrelo a la mínima temperatura y potencia media de salida de aire.
- Apague el A/C del vehículo.

¡Advertencia! No encienda el aire acondicionado durante el proceso de recarga. Podría estropear el sistema de A/C.

Para conseguir un buen rendimiento de lavado, el tiempo de lavado debe ser superior a 30 minutos.

Nota: El tiempo de lavado no incluye el tiempo del proceso de recuperación. Una vez finalizado el lavado, la máquina ejecutará automáticamente la función de recuperación.

Operaciones:

- Seleccione la función de limpieza y presione la tecla ENTER.
- Ajuste el tiempo de limpieza.
- Pulse la tecla ENTER para empezar.
- Cuando termine, se detendrá automáticamente.

AVISO: Es normal que haya sonido de acción de la válvula solenoide durante el proceso de trabajo. POR FAVOR, NO LO DETENGA. El aceite usado puede ser drenado automáticamente.

ATENCIÓN: Queda terminantemente prohibido pulsar el botón de las botellas de aceite nuevo y usado.

RECUPERACIÓN

Usando esta función puede recuperar el refrigerante que haya dentro del sistema de A/C.

Operaciones:

- Seleccione la función Recuperación/reciclaje y presione la tecla ENTER.
- Presione ENTER para empezar.
- Después de haber recuperado el aceite, lo drenará automáticamente.
- Cuando la operación haya terminado, la máquina se detendrá automáticamente.

Aviso: Después de terminar, puede drenar el aceite usado manualmente.

FUNCIÓN DE VACÍO

Esta función le permite eliminar el vapor de agua que se encuentra en el sistema de A/C. La duración de la operación debe ser mayor a 15 minutos. Generalmente se necesitan 15 minutos para sistemas de A/C frontal y 20 minutos para sistemas con A/C frontal y trasero.

- Seleccione la función de vacío y presione la tecla ENTER.
- Elija la duración de la operación de vacío.
- Presione ENTER para empezar.
- Cuando la operación haya terminado, la máquina se parará automáticamente.
- Para analizar la estanqueidad del circuito A/C del vehículo, puede configurar el tiempo de test de fugas. Después de la operación de vacío (se recomienda mayor a 15 minutos), la máquina realizará el test de fugas. Si la presión aumenta más de 0,3 BAR durante el test de fugas, se determina como fuga en el sistema y saltará una alarma.

LLENADO DE ACEITE NUEVO

Nota: Antes de llenar de aceite nuevo debe realizar la función de vacío.

¡Advertencia! Si el sistema de aire acondicionado no está en modo de vacío, no presione el botón de aceite nuevo, podría provocar una explosión de las botellas.

- Ponga aceite nuevo en la botella de aceite nuevo.

Nota: Tenga en cuenta que debe añadir más cantidad de aceite nuevo que cantidad de aceite usado que va a drenar. Como mínimo de poner 20ml de más. De este modo evitará que entre aire en el sistema de A/C.

Hay dos modos para añadir aceite nuevo:

- Manual
- Automático

MÉTODO 1: MANUAL

Después de haber realizado la operación de vacío, presione el botón para aceite nuevo para llenar la botella.

MÉTODO 2: AUTOMÁTICO

Después de haber llenado la botella con aceite nuevo, seleccione la función de recargar aceite nuevo,

- Seleccione la función de recargar aceite nuevo y presione ENTER.
- Escriba la cantidad de líquido que quiere añadir.
- Presione ENTER para empezar.
- También puede añadir aceite automáticamente en función del aceite recuperado. La máquina añadirá la misma cantidad de aceite que recupere.

RECARGA

- Seleccione la función de recarga y presione ENTER.

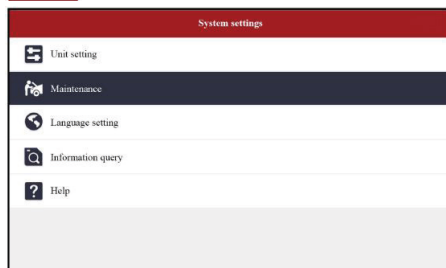
Ajuste el importe de la recarga.

- Pulse la tecla ENTER para empezar.
- Cuando termine, se detendrá automáticamente. Método 1: Ajuste el importe directamente.

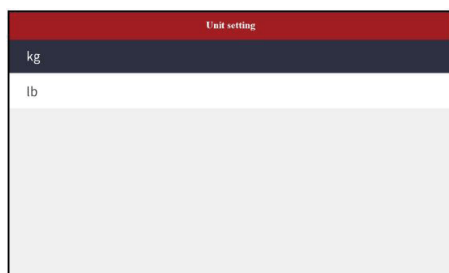
Método 2: Establecer el importe mediante la base de datos. En el menú de carga, puede entrar directamente a la base de datos e importar la cantidad de refrigerante a añadir.

BASE DE DATOS

Seleccione la función de base de datos, puede leer el tipo de refrigerante y la cantidad de llenado y el tipo de aceite refrigerante.

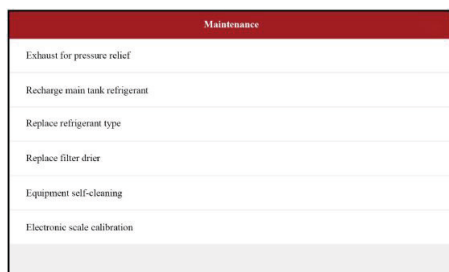
AJUSTES DEL SISTEMA

CONFIGURACIÓN DE UNIDADES



Cambio de unidades.

MANTENIMIENTO



Descarga de gases no-condensables

- Cuando la máquina muestre una alarma de alta presión, deberá activar esta función.
- **Nota:** Es recomendable activar esta función una vez al mes.

LLENADO DEL TANQUE PRINCIPAL

Utilice esa función para rellenar hasta 6kg de refrigerante en el tanque principal.

Nota: Si la cantidad de refrigerante es inferior a 3 kg, la función de limpieza no podrá ser realizada.

Método 1

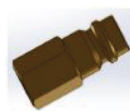
- Conecte un nuevo tanque con refrigerante al puerto de baja presión de la máquina.
- **Nota:** Debe conectar la manguera en el orificio de líquido del tanque. Si el tanque no tiene orificio de líquido, colóquelo boca abajo.
- Bloquee el puerto de alta presión de la máquina con un tapón.



- Seleccione la función de suministro del depósito principal y, a continuación, establezca la cantidad de suministro.
- **Nota:** Cantidad de suministro Ajuste la cantidad según la cantidad restante en el tanque. Sugerencia: cantidad de suministro = (4,5~5) - cantidad restante.
- Cuando se active la alarma, cierre la válvula del depósito de refrigerante hasta que termine automáticamente.

Método 2

Ponga este conector al nuevo tanque.



Nota: Debe conectar la manguera en el orificio de líquido del tanque. Si el tanque no tiene orificio de líquido, colóquelo boca abajo.

- Conecte el acoplador HP (o LP) al conector de alimentación.
- Seleccione la función de recuperación y ejecútela.
- Cuando vea que la cantidad total es superior a 4,5 kg, cierre la válvula del depósito de refrigerante y hasta que termine automáticamente.

Nota: Depósito principal: el depósito está instalado en la máquina y se utiliza para las funciones de lavado, recuperación y recarga.

CAMBIO DE TIPO DE REFRIGERANTE

Si desea cambiar de refrigerante, seleccione esta opción y proceda tal como se muestra en pantalla.

CAMBIAR EL FILTRO SECO

El filtro seco debe cambiarse cuando alcance su vida útil. Aparecerá un mensaje. Si no cambia el filtro seco a tiempo, no podrá ejecutar las funciones de recuperación, lavado y suministro.

Operaciones:

- Seleccione la función de intercambio de filtro seco y
- pulse la tecla ENTER.
- Introduzca el código 1000
- Siga los pasos que indica la máquina, no reemplace el filtro hasta que se lo indique.
- **Nota:** Preste atención a la dirección de montaje del filtro seco

AUTOLIMPIEZA DEL EQUIPO

- Después de un periodo de uso, como 2 meses, se debe ejecutar esta función.
- Puede limpiar la tubería de la máquina.
- Nota: Conecte la tubería de refrigerante roja y la tubería de refrigerante azul en una tubería con conector de dos vías calibrada.
- Es necesario introducir la contraseña 1510 antes de utilizar esta función.
- Para calibrar la célula de carga del depósito principal, prepare un peso conocido de 10 a 20 kg.
- Si calibra la célula de carga de la botella de aceite, prepare un peso de 1 a 3 kg. Siga los pasos que se indican.

CALIBRACIÓN DE LA BALANZA ELECTRÓNICA

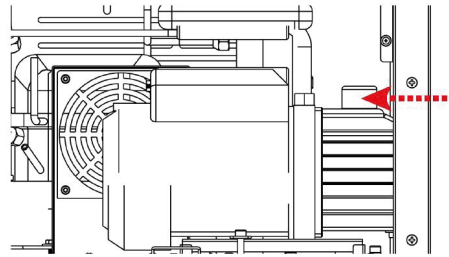
- Cuando la célula de carga no es precisa, necesita ser

MANTENIMIENTO BOMBA VACÍO

Cuando el aceite de la bomba se vuelve crema o la máquina muestra un mensaje de mantenimiento, el aceite de la bomba de vacío debe ser cambiado.

Si no cambia el aceite de la bomba a tiempo, la bomba de vacío se dañará fácilmente. Pasos:

- Abra la tapa de la parte trasera.
- Desenrosque el tapón del orificio de llenado y rellene lentamente la bomba de vacío con aceite nuevo hasta que el nivel llegue al centro. A continuación, vuelva a colocar el tapón en el orificio de llenado.



Nivel de aceite de la bomba de vacío Sustitución del filtro

- Asegúrese que el nivel de aceite de la bomba de vacío es siempre el adecuado.
- Puede comprobar el nivel de aceite en la parte lateral de la máquina.

Nivel de aceite de la bomba de vacío: Asegúrese que el nivel de aceite de la bomba de vacío es siempre el adecuado. Puede comprobar el nivel de aceite en la parte lateral de la máquina.



CONFIGURAR IDIOMA

En este apartado puede elegir el idioma deseado.

BÚSQUEDA DE INFORMACIÓN

- Muestra la siguiente información:
- Información del sistema
- Información del equipo
- Información de servicio

INFORMACIÓN DEL SISTEMA

- Puede comprobar el estado de trabajo de la máquina. La pantalla indicará:
- Horas de trabajo del compresor
- Horas de trabajo de la bomba (total)
- Kg de gas filtrado
- Kg de gas cargado
- Ciclos de limpieza
- Usos del equipo

System query		
Compressor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	

Información del equipo

Puede comprobar la siguiente información:

- Número de serie
- Versión de software
- Versión de hardware

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000

INFORMACIÓN DE SERVICIO

En este menú puede configurar datos como información adicional del taller:

Service information	
Service Provider	*****
Service Telephone	00000000
Dealer	*****
Dealer's Telephone	00000000

Para editar dicha información, presione las teclas ← → conjuntamente hasta que le deje editar el campo.

Una vez en el modo de edición, use las teclas arriba y abajo para seleccionar los caracteres deseados. Para borrar contenido, deje espacios para dejar el campo en blanco. Una vez completados los campos, pulse enter para guardar la información, o perderá los cambios realizados.

AYUDA



Help
W01
W02
W03
W04
W05
W06
W07

Puede revisar todos los mensajes de fallos del equipo en el menú de ayuda

AJUSTE DEL BRILLO

Puede comprobar la siguiente información:

- Número de serie
- Versión de software
- Versión de hardware
- Versión de base de datos
- Fecha de fabricación



Brightness adjustment
Confirm

Desplace con los cursores para seleccionar el nivel de brillo de la pantalla deseado.

AJUSTE DE FECHA Y HORA

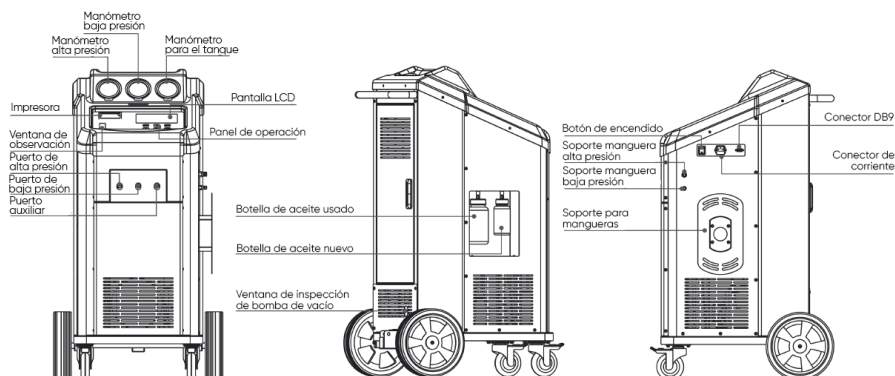


Date and time settings
2023 - 11 - 13
09 : 30
Confirm

Configure la máquina con la fecha y hora correspondientes y confirme con enter.

DESHECHO

Asegúrese de desechar este producto en un centro de reciclaje autorizado.

LISTADO DE PARTES (exploded view)**CONTENIDO**

- Máquina para carga de aire acondicionado
- Adaptador de alta presión
- Adaptador de baja presión
- Manguera de alta presión
- Manguera de baja presión
- Adaptador de expansión – Tapones de junta (x2)
- Acople de autolimpieza
- Cable de alimentación

EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT PRESENTATION

This machine has been designed for cleaning, empty refrigerant recovery, oil injection and refrigerant recharging of the vehicle's air conditioning system.

It is fully automatic. Once the parameters for each function have been set, the machine will perform all the processes without the need for the operator to be attentive at all times.

It is suitable for both R134a and R1234yf refrigerants and has a built-in printer to certify the work carried out.

Main features:

- Fully automatic.
- Easy to use
- With large inspection window and LED backlight.
- Vertically positioned pressure gauges make it easy to observe pressure values even from inside the vehicle.
- High gas and oil recovery rate.
- With large LCD display - With database and printer.
- Software and database can be updated.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before using the product.

Failure to follow these instructions correctly may result in personal injury and/or damage to the product.

Keep these instructions for future reference.

- The machine is designed to be used with R134a or R1234yf refrigerants.
- Note that if you wish to change refrigerant you need to use a different tank and make sure that all hoses are completely clean.
- Fill the air conditioning (A/C) system with the amount of refrigerant recommended by the manufacturer.
- Check the vehicle owner's manual for the type of refrigerant you are using.
- Do not mix different types of refrigerants or the machine will not operate properly.
- Keep away from moving parts, rotating parts and hot components.
- Wear protective clothing and goggles.
- The operator must be thoroughly familiar

with the vehicle A/C system and the operation of the machine.

- Whenever the engine is off, make sure the ignition key is in the full off position.
- Do not expose the machine to direct sunlight or rain. Use only in well-ventilated areas.
- Never transport on a slope of more than 30 degrees. Do not touch the high voltage connection of the power supply.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

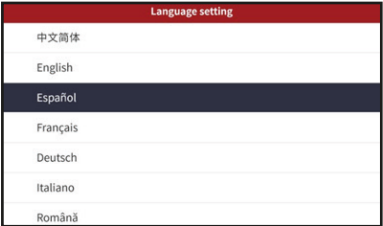
Refrigerant type	R134A / R1234YF
Compressor power	3/8 HP
Compressor capacity	12,12cm ³
Vacuum pump power	180W
Refrigerant recovery rate	450g/ min (gas), 800g/min (liquido)
Recovery rate	99%
Refrigerant charge rate	>2 Kg/min
Vacuum pump capacity	42l/min
Coolant tank capacity	12L
New oil bottle capacity	300ml
Capacity of used oil bottle	500ml
Working temperature	10-50°C
Working relative humidity	<85%
Maximum working pressure	20 BAR
LCD display size	800* 480mm
High pressure gauge range	-1 ~ 38bar
Low pressure gauge range	-1 ~ 18bar
Power supply	220V±10%, 50/60Hz

ASSEMBLY

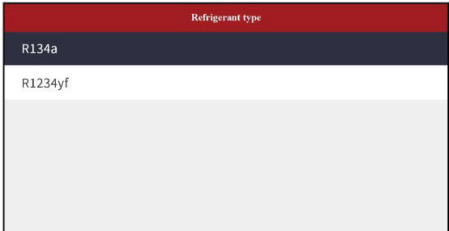
- Connect the red hose to the high pressure port.
- Connect the blue hose to the low pressure port.
- Insert the high pressure gas adapter (red) into the red hose.
- Insert the low pressure gas adapter (blue) into the blue hose.
- Locate the high pressure valve of the air conditioning system in the vehicle.
- Connect the red hose to this valve.
- Locate the low pressure valve of the air conditioning system in the vehicle.
- Connect the blue hose to this valve.

OPERATION

1. Seleccione el idioma y presione ENTER.

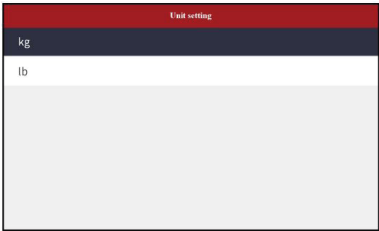


2. Select the type of refrigerant you wish to use.



Note: You can change the type of refrigerant later, but you will need another tank of refrigerant and make sure that the hoses are completely clean (see section 'Cleaning the hoses').

3. Select the units and press ENTER.



- Connect the high/low pressure refrigerant pipes of the equipment to the high/low pressure valve interfaces of the car air conditioning system, and unscrew the high and low pressure joints for conduction. Start the car, turn on the air conditioning, and idle for about 5 minutes.
- Check if the high and low pressure of the car air conditioner are normal, and check if there is any abnormal noise when the compressor is working. If there is any abnormality, it must be repaired first.
- Turn off the air conditioning and turn off the engine.
- Empty the waste oil from the old oil bottle of the equipment. Power on the device and prepare for work.

¡Advertencia! Nunca encienda el aire acondicionado mientras esté usando la máquina.

POWER ON



DESCRIPTION

	Auto Mode Automatically all the process.
	Cleaning Clean the internal pipelines of the car air conditioning system.

	Recharge refrigerant Recharge refrigerant into A/C system.
	Vacuum Timing Vacuum.
	Add new oil Fill the new oil into A/C system.
	Recycle Recycle the refrigerant of A/C system.
	Database Inquiry the automotive refrigerant type and filling amount, the refrigerant oil type and filling amount.
	System settings Exchange dry-filter, pipe-line cleaning, calibration load cell.

AUTO MODE

- Under this mode, all of the functions can be run full automatically after setting the parameters.
- Before running, must drain out the used oil entirely and fill enough new oil into the new bottle.

Operations:

- Select the Auto Mode Function and press the ENTER key to enter the function menu.
- Set the all parameters.
- Press the ENTER key to start.
- When finished, it'll stop automatically.

CLEANING

- By this function, it will be able to clean out the refrigerant oil and oil sludge to exchange the refrigerant entirely to improve the performance of compressor. And also it will recover the refrigerant remained in the A/C system.
- Before flushing the pipeline of automotive A/C system, please turn on A/C system and

run it for 5 to 10 minutes. And set it as the lowest temperature and medium wind.

- Turn off the automotive air conditioning.

Warning: do not start the air conditioning during the flushing process! Otherwise, it easily causes damages to the air-conditioning and risk of accident!

• In order to achieve good flushing performance, it is generally recommended to clean air conditioners with only front exhaust vents at least once, and air conditioners with rear exhaust vents at least twice. The more and longer the cleaning times, the better the cleaning effect.

Note: The flushing takes about 30 minutes. This time does not include the time spent in the recycling process before and after the cleaning process.

Operations:

- Select the Cleaning Function and press the ENTER key.
- Set the cleaning times.
- Press the ENTER key to start.
- When finished, it'll stop automatically.

NOTICE: it's normal for that there have action sound of the solenoid valve during the working process. Please do not stop it. The used oil can be drained out automatically.

Warning: If there is a sudden power outage or unexpected termination during the cleaning process, please perform the cleaning function again and do not operate other functions.

RECYCLE

- By this function, it will recover the refrigerant remained in the A/C system

Operations:

- Select the Recycle Function and press the ENTER key.
- Press the ENTER key to start.
- After Recycle over, it'll drain the used oil automatically.
- When finished, it'll stop automatically.

VACUUM

- By this function, it will clean the water vapor out from the A/C system.
- It should be more than 15 minutes. Generally, it needs 15 minutes at least for the air conditioning only with front wind and 20 minutes for with the front and rear wind.
- Select the Vacuum Function and press the ENTER key.
- Set the vacuum time.
- Press the ENTER key to start.
- When finished, it'll stop automatically.

SYSTEM LEAKAGE DETECTION

- If necessary, you can select the system leakage detection function to detect leakage in the vehicle's air conditioning pipelines. Please follow the steps as below:
 - Select vacuum function and press ENTER.
 - Set the system leak detection time.
 - Press ENTER to start to run the function, the system will automatically perform pressure rise leak checks after vacuuming.

Note: Vacuuming for less than 15 minutes will result in inaccurate leak detection. When the pressure rises by more than 0.3 bar during leak detection process, it is determined that there is a leak in the system and an alarm will be issued.

ADD NEW OIL

It must be able to do after vacuum process.

Warning: please do not press the switch of the new oil bottle anytime when the automotive air conditioning system is not in vacuum state, otherwise it has the risk of explosive bottles!

Pour new oil into the new oil bottle.

Note: add new oil more 20ml than the used oil drained out to avoid the air into the air conditioning system.

Method 1: Control by manual. Long press the Add new oil button to gradually **add new oil** to the car's air conditioning system.

Method 2: Control automatically.

- Select the Add new oil Function and press the **ENTER** key.
 - Set the adding amount.
- Press the **ENTER** key to start.

RECHARGE REFRIGERANT

- Select the Recharge refrigerant Function and press the ENTER key.
- Set the recharge amount.
- Press the ENTER key to start.
- When finished, it'll stop automatically.

Note: The recharging amount setting as following.

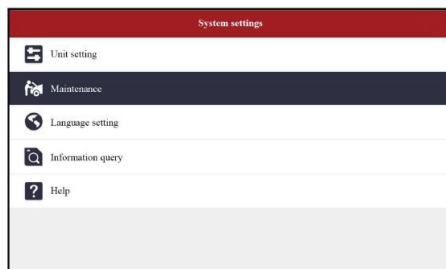
Method 1: Set the amount directly.

Method 2: Set the amount by the database

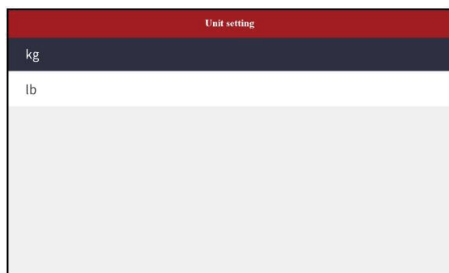
DATABASE

Select the Database Function , you can query the refrigerant type and filling amount, the refrigerant oil type and filling amount of relevant vehicle models' A/C.

SYSTEM SETTINGS



UNIT SETTING



Change the units

MAINTENANCE



Maintenance
Exhaust for pressure relief
Add main tank refrigerant
Replace refrigerant type
Replace filter drier
Equipment self-cleaning
Electronic scale calibration
Vacuum pump maintenance

Exhaust for pressure relief

When the machine appear the High-pressure Alarm, this function can be executed to relieve pressure on the system.

Add main tank refrigerant

- If the refrigerant amount in the main tank is less 3kg, the flushing function can't run any more until supply enough refrigerant into the machine.
- There have two ways to supply the refrigerant.

Method 1:

Connect the port of fresh refrigerant tank to the LP port of equipment.

Note: it should connect to the liquid port of

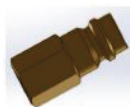
fresh refrigerant tank. If has no liquid port, please place the fresh refrigerant tank upside down.

Block the HP port of equipment with a cap. Select supply main tank function and then set the supplying amount.

Note: Amount of supplying; Setting the amount according to remain amount in the tank.

When alarming, please close the valve of the refrigerant tank and until finished automatically.

Method 2:



Use the supplying connector

M2-1: Fitting the supplying connector to the port of fresh refrigerant tank.

Note: it should connect to the liquid port of fresh refrigerant tank. If has no liquid port, please place the fresh refrigerant tank upside down.

- Connect the HP (or LP) coupler to the supplying connector.
- Select the Recycle function and run it.
- When you see the total amount more than 4.5kg, close the valve of the refrigerant tank and until finished automatically.

Note: Main tank: The tank is installed on the machine and is used for washing, recovery and refilling functions.

REPLACE REFRIGERANT TYPE

If you want to use another type refrigerant, you must do this function. Please operate following the prompts step by step.

REPLACE FILTER DRIER

- The dry filter must be exchange when it reaches the life time. There will give a message.
- If not exchange the dry-filter timely, it will not be able to run the Recycle, flushing and supplying functions.

Operations:

- Select Exchange dry-filter Function and press ENTER key.
- Input the ID of the dry-filter: 1000.
- And then do step by step as the machine states

Note: Pay attention on the filter direction flow before replacing it.

EQUIPMENT SELF-CLEANING

- After a period of use, such as 2months, it should be run this function.
- It can clean up the pipe line of the machine.

Note: Connect red refrigerant pipe and blue refrigerant pipe into one pipe with two-way connector.

ELECTRONIC SCALE CALIBRATION

- After a period of use, such as 2months, it should be run this function.
- It can clean up the pipe line of the machine.

Note: Connect red refrigerant pipe and blue refrigerant pipe into one pipe with two-way connector.

ELECTRONIC SCALE CALIBRATION

- When the load cell is not precise, it needs to be calibrated.
- You need input the password 1000 before use this function.
- For the calibration of main tank load cell, please prepare a 10~20kg weight.
- For the calibration of oil bottle load cell, please prepare a 1~3kg weight.

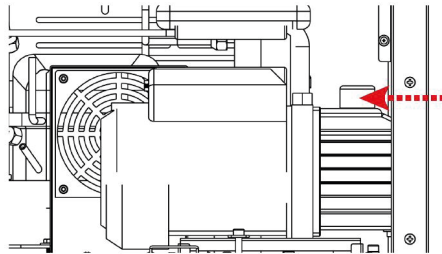
VACUUM PUMP MAINTENANCE

When the pump oil became cream or machine display maintenance message, the vacuum pump oil must be changed.

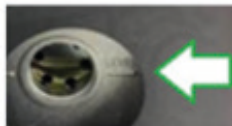
If not change the pump oil in time, the vacuum pump will be easily damaged.

Steps:

- Open the back-down cover.
- Unscrew the cap of the fill port and then fill the new oil slowly into the vacuum pump until the oil level reach at the center site. Then re-back the cap to the fill port.



Note: the new vacuum pump oil cannot be filled too much into the vacuum pump otherwise it will spray out when working.



Re-back the cover
Check for the correct oil level through the visor located on the side.

LANGUAGE SETTING

Change the language



Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano

INFORMATION QUERY

This function is used to view information such as device usage, software version, hardware version, serial number, and service provider.



Information Query
System Query
Equipment Info
Service Information

SYSTEM QUERY

Here you can check the working status of the machine.

System query		
Compressor total	5	h
Vacuum pump current	1	h
Filter drier	24	Kg
Total recharge	1	Kg
Cleaning frequency	5	
Equipment working frequency	27	

Equipment info

Here you can check the SN, hardware version, software version etc.

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000

Service Information

Through this function, you can view and edit relevant information such as service providers and service telephone number.

Service information	
Service Provider	000000
Service Telephone	00000000
Dealer	000000
Dealer's Telephone	00000000

Editing function operation steps are as below:

- Press the ← and → keys at the same time until the cursor appears in the input box, it enters editing mode.

In editing mode, you can use the up and down keys to switch between a-z, A-Z, 0-9, and some special symbols for input purposes.

- If you need to modify the content of a certain location, you can use the left and right keys to move the cursor to the target location, and then follow step B to edit.

- If you need to delete a certain content, you can set the content to a space, so that to achieve the purpose of deletion.

- After completing all edits, please remember to click the ENTER button to save the information, otherwise the changes may be lost.

Note: Please be careful when performing editing operations to avoid errors in customer information due to incorrect operation.

HELP

Help
W01
W02
W03
W04
W05
W06
W07



Here you can check all of the help messages.

BRIGHTNESS ADJUSTMENT

This function is used to adjust screen brightness.

Brightness adjustment	

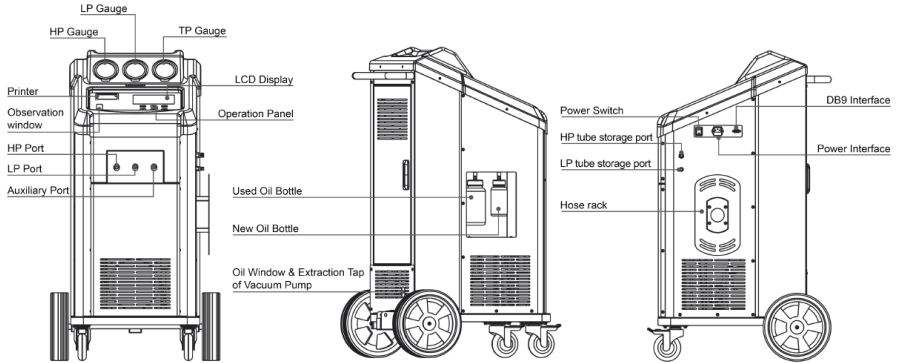


DATE AND TIME SETTINGS

Date and time settings	
2023 - 11 - 13	09 : 30

This function is used to set the time and date.

PARTS DESCRIPTION

**CONTAINS:**

- A/C service station machine
- High pressure adaptor
- Low pressure adaptor
- High pressure hose
- Low pressure hose
- Expansion joint – Seal caps (x2)
- Self-cleaning coupler
- Power cable

FR

GUIDE D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Cette machine est conçue pour le rinçage, la récupération du réfrigérant, le vide, l'injection d'huile et la recharge du réfrigérant dans le système de climatisation du véhicule. Elle est entièrement automatique. Une fois les paramètres de configuration définis, la machine effectue tous les processus sans qu'il soit nécessaire d'y prêter attention. Il convient aux réfrigérants R134a et R1234yf et dispose d'une imprimante pour certifier le travail effectué.

Caractéristiques :

- Entièrement automatique
- Facile à utiliser.
- Avec un tube d'inspection de grande taille et un rétroéclairage par LED.
- Grande fenêtre d'inspection et rétroéclairage LED. Les manomètres placés en position verticale facilitent l'observation des valeurs de pression même depuis l'intérieur du véhicule.
- Le taux élevé de recyclage du gaz et du pétrole.
- Grand écran LCD
- Base de données et imprimante.
- Le programme et la base de données peuvent être mis à jour.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager le produit.



- Conservez les instructions pour toute référence ultérieure.
- La machine est conçue pour être utilisée et réparée par du personnel qualifié uniquement.
- La machine est conçue pour être utilisée avec le réfrigérant R134a ou R1234yf. Veuillez noter que si vous souhaitez changer de réfrigérant, vous devez utiliser un autre réservoir et vous assurer que tous les tuyaux sont propres.
- Remplir le système de climatisation avec la quantité de réfrigérant recommandée par le fabricant.
- Consultez le manuel d'utilisation du véhicule pour savoir quel type de réfrigérant utilise le véhicule.
- Ne pas mélanger différents types de réfrigérants, sous peine de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
- Tenir à l'écart des pièces mobiles, des éléments rotatifs et des composants chauds.

- Porter des vêtements de protection, des gants et des lunettes. L'opérateur doit être parfaitement familiarisé avec le système de climatisation du véhicule et le fonctionnement de la machine.
- Chaque fois que le moteur est arrêté, vérifiez que la clé de contact est tournée en position d'arrêt complet.
- Ne pas exposer la machine à la lumière directe du soleil ou à la pluie. Utiliser uniquement dans des zones de travail bien ventilées.
- L'inclinaison ne doit jamais dépasser 30° pendant le transport.
- Ne pas toucher la connexion de l'alimentation haute tension.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Type de réfrigérant	R134A / R1234YF
Puissance du compresseur	3/8 HP
Capacité du compresseur	12,12cm ³
Puissance de la pompe à vide	180W
Taux de récupération de réfrigérant	450g/ min (gas), 800g/ min (liquido)
Taux de récupération	99%
Vitesse de charge du réfrigérant	>2 Kg/min
Capacité de la pompe à vide	42l/min
Capacité du réservoir de liquide de refroidissement	12L
Capacité de la nouvelle bouteille d'huile	300ml
Capacité de la bouteille d'huile usagée	500ml
Température de travail	10-50°C
Humidité relative de travail	<85%
Pression de service maximale	20 BAR
Mesures écran LCD	800* 480mm
Rang de manomètre haute pression	-1 ~ 38bar
Rang de manomètre basse pression	-1 ~ 18bar
Source d'alimentation	220V±10%, 50/60Hz

MONTAGE

- Connectez le tuyau rouge au port haute pression.
- Connectez le tuyau bleu au port basse pression.
- Insérer l'adaptateur de gaz haute pression (rouge) dans le tuyau rouge.
- Insérer l'adaptateur de gaz basse pression (bleu) dans le tuyau bleu.
- Localisez la valve haute pression du système de climatisation dans le véhicule.
- Connectez le tuyau rouge à cette valve.
- Localisez la valve basse pression du système de climatisation dans le véhicule.
- Connectez le tuyau bleu à cette valve.

FONCTIONNEMENT

1. Régler la langue : sélectionner une langue et appuyer sur ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Réglez le type de réfrigérant : sélectionnez celui que vous utiliserez et appuyez sur ENTER.

Refrigerant type
R134a
R1234yf

Remarque : Après avoir confirmé un type de réfrigérant, si vous devez remplacer un autre type de réfrigérant, vous devez d'abord évacuer le réfrigérant de l'équipement en le recyclant et en l'évacuant. Sinon, un autre type de réfrigérant ne pourra pas être utilisé.

3. Régler les unités : Sélectionnez les unités et appuyer sur ENTER.

Unit setting
kg
lb

Préparation avant utilisation

- Pour vérifier s'il y a suffisamment de réfrigérant dans le réservoir.
- Il devrait y avoir entre 4 et 6 kilos.
- Pour vérifier la quantité de réfrigérant dans le réservoir, appuyez sur .
- Vider le réservoir d'huile usagée.
- L'écran affiche la quantité de réfrigérant à l'intérieur du réservoir.
- Vérifiez le système de climatisation du véhicule. En cas de fuite, réparez-la avant d'utiliser la machine.

Avertissement ! N'allumez jamais le climatiseur pendant que vous utilisez la machine.

POWER ON

Description

	Mode automatique Cette fonction permet à l'appareil d'effectuer automatiquement les opérations sélectionnées.
	Nettoyage/récupération Utilisez cette fonction pour nettoyer le système de climatisation. Une fois le nettoyage effectué, la machine récupère l'huile et le réfrigérant du système de climatisation.
	Récupération de liquide réfrigérant Utilisez cette fonction pour récupérer le réfrigérant du système A/C du véhicule.

	Vidange Utilisez cette option pour créer le vidange dans le système A/C.
	Remplir d'huile neuve Pour introduire de l'huile neuve dans le système de climatisation
	Recharge Utilisez cette option pour charger le réfrigérant dans le véhicule.
	Base de données Vous pouvez vérifier la quantité de réfrigérant et d'huile nécessaire.
	Configuration du système - Langue - Réglage des paramètres - Recharge du réservoir de réfrigérant - Changer le type de réfrigérant

MODE AUTO

Cette fonction permet à l'appareil d'effectuer automatiquement les opérations sélectionnées.

Vous devez d'abord entrer les paramètres, puis la machine effectuera toutes les opérations automatiquement. Avant d'utiliser cette option, vous devez vider complètement la bouteille d'huile usagée et remplir suffisamment la nouvelle bouteille d'huile.

Sélectionnez la fonction Auto Mode et appuyez sur la touche ENTER.

Régler tous les paramètres.

- Rinçage : Oui/Non
- Temps de rinçage
- Durée du vide
- Durée du test de fuite
- Nouvelle quantité d'huile
- Quantité de réfrigérant
- Appuyez sur la touche ENTER pour commencer.
- Lorsqu'il est terminé, il s'arrête automatiquement.

NETTOYAGE

- Grâce à cette fonction, vous pourrez nettoyer l'huile du système A/C et récupérer le réfrigérant qui se trouve dans le système.
- Avant d'effectuer l'opération de nettoyage, allumez la climatisation et laissez-la fonctionner pendant 5 à 10 minutes.
- Réglez-le sur une température minimale et

la puissance d'air de sortie moyenne.

- Éteindre la climatisation du véhicule.

Avertissement : N'allumez pas le climatiseur pendant le processus de recharge. Cela pourrait gâcher le système de climatisation.

Pour obtenir de bonnes performances de lavage, le temps de lavage doit être supérieur à 30 minutes.

Remarque : Pour assurer une bonne exécution du processus de nettoyage, celui doit durer plus de 30 minutes. Le temps de nettoyage n'inclut pas le temps de récupération. Une fois la recharge terminée, la machine continuera automatiquement avec la fonction de récupération.

Opérations :

- Sélectionnez la fonction de nettoyage et appuyez sur la touche ENTER.
- Régler le temps de nettoyage.
- Appuyer sur la touche ENTER pour démarrer.
- Lorsque l'opération est terminée, la machine s'arrête automatiquement.

Remarque : Il est normal qu'un bruit se fasse entendre de la valve solénoïde. Ne l'arrêtez pas. L'huile usée peut être drainée automatiquement.

Avertissement ! Il est strictement interdit d'appuyer sur le bouton d'huile neuve et usagée pendant le processus de nettoyage/récupération.

RÉCUPÉRATION

Grâce à cette fonction, vous pouvez récupérer le réfrigérant à l'intérieur du système A/C.

Opérations :

- Sélectionnez la fonction de récupération
- et appuyez sur la touche ENTER.
- Appuyez sur ENTER pour commencer.
- Après avoir récupéré l'huile, elle sera drainée automatiquement.
- Lorsque l'opération est terminée, la machine s'arrête automatiquement.

Remarque : Une fois la récupération terminée, l'huile usagée est vidangée automatiquement.

FONCTION VIDANGE

Cette fonction vous permet de nettoyer la vapeur d'eau qui se trouve dans le système A/C.

La durée de l'opération doit être supérieure à 15 minutes.

Généralement, cela prend 15 minutes pour les systèmes de climatisation avant et 20 minutes pour les systèmes de climatisation avant et arrière.

Opérations :

- Sélectionnez la fonction de vidange et appuyez sur la touche ENTER.

- Choisissez la durée de l'opération de vidange.
- Appuyez sur la touche ENTER pour commencer.
- Lorsque l'opération est terminée, la machine s'arrête automatiquement.

REMPLISSAGE D'HUILE NEUVE

Vous pouvez sélectionner la fonction de détection des fuites pour détecter les fuites dans les canalisations de climatisation du véhicule. Après avoir fait le vide (pendant au moins 15 minutes), la machine effectuera la procédure de détection des fuites. Si la pression augmente de plus de 0,3 BAR pendant le processus de détection des fuites, il est déterminé qu'il y a une fuite dans le système et une alarme est déclenchée.

Remarque : Avant de remplir d'huile neuve, vous devez effectuer la fonction de vidange.

Avertissement ! Si le système de climatisation n'est pas en mode aspiration, n'appuyez pas sur le bouton d'huile usagée.

- Cela pourrait provoquer une explosion des bouteilles.
- Mettez de l'huile neuve dans la nouvelle bouteille d'huile.

Remarque : Gardez à l'esprit que vous devez ajouter plus d'huile neuve que la quantité d'huile usée à drainer. Mettez au moins 20 ml de plus. Cela empêchera l'air d'entrer dans le système A/C.

Il existe deux façons d'ajouter de l'huile neuve :

- Manuel
- Automatique

MÉTHODE 1 : Manuel

Après avoir effectué l'opération de vidange, appuyez sur le bouton d'huile neuve pour remplir la bouteille.

MÉTHODE 2 : Automatique

- Sélectionner la fonction recharge d'huile neuve et appuyer sur la touche ENTER.
- Tapez la quantité de liquide que vous souhaitez ajouter.
- Appuyez sur ENTER pour commencer.

RECHARGER LE RÉFRIGÉRANT

Vous pouvez également ajouter de l'huile automatiquement en fonction de l'huile usagée récupérée dans le système. La machine ajoutera la même quantité d'huile récupérée.

- Sélectionnez la fonction de recharge et appuyez sur la touche ENTER.
- Définir le montant de la recharge.
- Appuyer sur la touche ENTER pour démarrer.
- Lorsque l'opération est terminée, la machine s'arrête automatiquement.

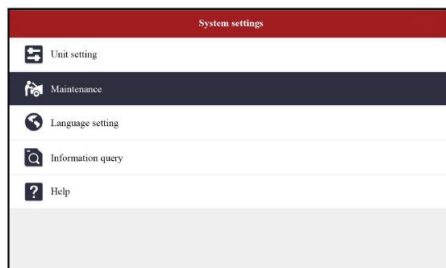
MÉTHODE 1 : Fixer directement le montant.

MÉTHODE 2 : Saisissez la quantité à l'aide de la base de données. Dans le menu de recharge, vous pouvez directement entrer dans la base de données et importer la quantité de réfrigérant à ajouter.

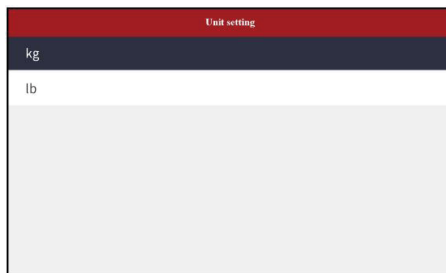
BASE DE DONNÉES

Sélectionnez la fonction Base de données , vous pouvez lire le type de réfrigérant, la quantité de remplissage et le type d'huile réfrigérante.

PARAMÈTRES DU SYSTÈME



RÉGLAGE DE L'UNITÉ



Modifier les unités.

ENTRETIEN



Maintenance

Exhaust for pressure relief

Add main tank refrigerant

Replace refrigerant type

Replace filter drier

Equipment self-cleaning

Electronic scale calibration

Vacuum pump maintenance

ÉCHAPPEMENT POUR LA DÉCHARGE DE PRESSION

- Lorsque la machine affiche l'alarme de haute pression, vous devez effectuer la fonction de décharge de la pression d'échappement.
- Nous conseillons de le faire une fois par mois.

RECHARGE DU RÉFRIGÉRANT DU RÉSERVOIR PRINCIPAL

Utilisez cette fonction pour remplir le réservoir principal avec jusqu'à 6 kg de réfrigérant.

Remarque : Si la quantité de réfrigérant dans le réservoir est inférieure à 3 kg, la fonction de rinçage ne peut pas être utilisée. Il y a deux façons de remplir le réservoir principal :

MÉTHODE 1 :

Raccorder l'orifice du réservoir de réfrigérant frais à l'orifice BP de l'équipement.

Remarque : il doit être connecté à l'orifice de liquide du réservoir de réfrigérant frais. S'il n'y a pas d'orifice de liquide, veuillez placer le réservoir de réfrigérant frais à l'envers.

- Bloquer le port HP de l'équipement avec un bouchon.



- Sélectionnez la fonction d'alimentation du réservoir principal, puis réglez la quantité d'alimentation.
- **Note** : Quantité d'alimentation: Réglage de la quantité en fonction de la quantité restante dans le réservoir. Suggestion : quantité fournie = (4,5~5) - quantité restante.
- En cas d'alarme, veuillez fermer la vanne du réservoir de réfrigérant jusqu'à ce que l'opération soit terminée automatiquement.

METHOD 2:



Utiliser le raccord d'alimentation

Raccorder le raccord d'alimentation à l'orifice du réservoir de réfrigérant frais.

Remarque : il doit être connecté à l'orifice de liquide du réservoir de réfrigérant frais. S'il n'y a pas d'orifice de liquide, veuillez placer le réservoir de réfrigérant frais à l'envers.

- Connecter le coupleur HP (ou LP) au connecteur d'alimentation.
- Sélectionnez la fonction de récupération et exécutez-la.
- Lorsque la quantité totale est supérieure à 4,5 kg, fermez la vanne du réservoir de réfrigérant jusqu'à ce que le processus soit terminé automatiquement.

Note : Réservoir principal : le réservoir est installé dans la machine et est utilisé pour les fonctions de rinçage, de récupération et de recharge.

REMPLEZ LE TYPE DE RÉFRIGÉRANT

Si vous souhaitez utiliser un autre type de réfrigérant, vous devez effectuer cette fonction. Veuillez suivre les instructions étape par étape.

REMPLEZ LE FILTRE DÉSHYDRATEUR

Le filtre sec doit être remplacé lorsqu'il atteint sa durée de vie. Un message sera affiché.

- Si le filtre sec n'est pas remplacé à temps, il ne pourra pas assurer les fonctions de récupération, de rinçage et d'alimentation.

Opérations :

- Sélectionnez la fonction Remplacer le filtre déshydrateur et pressez Entrée.
- Entrez le code 1000.
- Suivez les étapes indiquées par la machine. Ne remplacez pas le filtre avant que la machine ne vous le demande.
- Remarque : Faites attention au sens du débit du filtre déshydrateur.

ÉQUIPEMENT AUTONETTOYANT

- Après une période d'utilisation, par exemple deux mois, cette fonction doit être exécutée.
- Il peut nettoyer la tuyauterie de la machine.
- Note : Relier le tuyau de réfrigérant rouge et le tuyau de réfrigérant bleu en un seul tuyau à l'aide d'un connecteur à deux voies.

ÉTALONNAGE DE LA BALANCE ÉLECTRONIQUE

- Lorsque la cellule de charge n'est pas précise, elle doit être calibrée.
- Vous devez saisir le mot de passe 1510 avant d'utiliser cette fonction.
- Si vous effectuez l'étalonnage de la cellule de charge du réservoir principal, préparez un poids de 10 à 20 kg.
- Si vous effectuez l'étalonnage du capteur

de charge de la bouteille d'huile, veuillez préparer un poids de 1 à 3 kg.

- Suivez les instructions, étape par étape.

Note : Veuillez examiner les programmes selon les notifications s'il y en a sur l'étalonnage de la balance électronique.

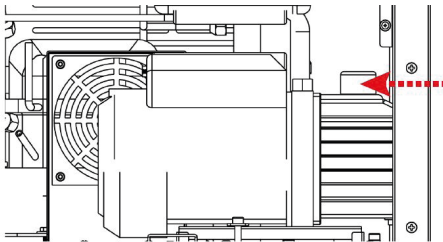
ENTRETIEN DE LA POMPE À VIDE

Lorsque l'huile de la pompe devient crémeuse ou que la machine affiche un message de maintenance, l'huile de la pompe à vide doit être remplacée.

Si l'huile de la pompe n'est pas remplacée à temps, la pompe à vide sera facilement endommagée.

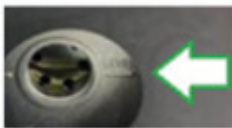
Les étapes :

- Ouvrez le couvercle arrière.
- Dévissez le bouchon de l'orifice de remplissage et versez lentement l'huile neuve dans la pompe à vide jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le point central. Remettez ensuite le bouchon sur l'orifice de remplissage.



Niveau d'huile de la pompe à vide

- Veillez à ce que le niveau d'huile de la pompe à vide soit toujours correct.
- Vous pouvez vérifier le niveau d'huile sur le côté de la machine.



Si vous avez besoin d'ajouter plus d'huile, ouvrez la machine et versez de l'huile dans ce réservoir.

RÉGLAGE DE LA LANGUE

Vous pouvez sélectionner la langue souhaitée.



Language setting	
中文简体	
English	
Español	
Français	
Deutsch	
Italiano	
Română	

REQUÊTE D'INFORMATIONS

1. Affiche les informations suivantes :

- Requête système
- Informations sur l'équipement
- Informations sur le service



Information Query	
System Query	
Equipment Info	
Service Information	

REQUÊTE SYSTÈME

Vous pouvez vérifier l'état de fonctionnement actuel de la machine. L'écran affiche :

- Temps cumulé du compresseur
- Temps cumulé de la pompe à vide
- Filtre
- Temps cumulé de remplissage
- Temps de nettoyage
- Temps de fonctionnement de l'équipement

System query		
Cumulative compressor time	5	h
Cumulative vacuum pump time	2	h
Filter	24	kg
Cumulative replenishment times	1	kg
Cleaning times	5	
Equipment working times	27	

INFO ÉQUIPEMENT

Vous pouvez vérifier les informations suivantes :

- Numéro de série
- Version du logiciel
- Version du matériel

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000

INFORMATIONS SERVICE

Vous pouvez configurer les données supplémentaires de l'atelier

Service Information	
Service Provider	*****
Service Telephone	00000000
Dealer	*****
Dealer's Telephone	00000000

Pour configurer les informations, pressez les flèches ←→ jusqu'à ce que le champ soit modifiable.

Une fois en mode édition, utilisez les flèches haut/bas pour sélectionner les caractères. Pour supprimer des caractères, laissez le champ vide. Une fois la configuration terminée, assurez-vous d'enregistrer les informations.

AIDE



Help
W01
W02
W03
W04
W05
W06
W07

Tu peux vérifier tous les messages d'erreur dans le menu Aide.

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ

Vous pouvez configurer les données supplémentaires de l'atelier



Brightness Adjustment

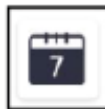
Brightness adjustment	



Confirm

Sélectionnez la luminosité de l'écran souhaitée avec les flèches.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE



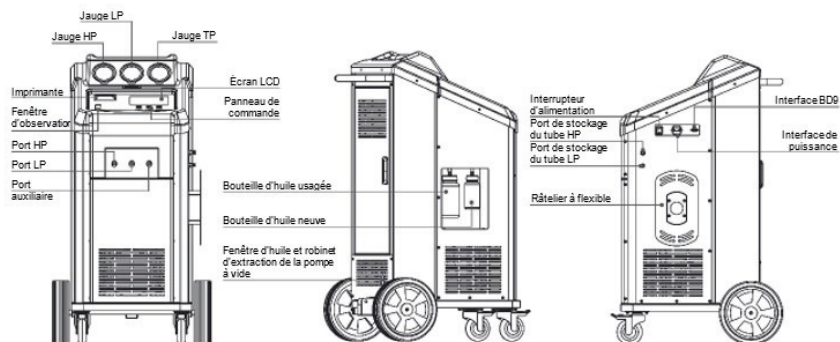
Date and time settings	
2023	- 11 - 13
09	: 30
Confirm	

Configurez la machine avec l'heure et la date appropriées et pressez Entrée pour confirmer.

MISE AU REBUT

Assurez-vous de mettre ce produit au rebut dans un centre de recyclage agréé.

DESCRIPTION DES PIÈCES



Contient :

- Machine de station-service A/C
- Adaptateur haute pression
- Adaptateur basse pression
- Tuyau haute pression
- Tuyau basse pression
- Joint de dilatation - Capuchons d'étanchéité (x2)
- Coupleur autonettoyant
- Câble d'alimentation

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTPRÄSENTATION

Diese Maschine ist für Spülung, Kältemittelrückgewinnung, Vakuum, Öleinspritzung und Kältemittelnachfüllung in der Klimaanlage des Fahrzeugs konzipiert. Es ist vollautomatisch. Sobald die Konfigurationsparameter festgelegt sind, führt die Maschine alle Prozesse aus, ohne dass Sie darauf achten müssen.

Es ist für die Kältemittel R134a und R1234yf geeignet und verfügt über einen Drucker zur Bescheinigung der durchgeführten Arbeiten.

Merkmale:

- Komplette automatisch
- Leicht zu bedienen.
- Mit großformatigem Inspektionsrohr mit LED-Hintergrundbeleuchtung.
- Vertikal installierte Manometer, die es dem Bediener ermöglichen, die Druckparameter auch aus dem Fahrzeuginneren heraus zu beobachten.
- Die hohe Recyclingquote von Gas und Öl.
- Mit großem LCD.
- Mit Datenbank und Drucker
- Das Programm und die Datenbank können aktualisiert werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.

Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- Die Maschine darf nur von qualifiziertem Personal verwendet und repariert werden.
- Die Maschine ist für die Verwendung mit dem Kältemittel R134a oder R1234yf ausgelegt. Bitte beachten Sie, dass Sie bei einem Kältemittelwechsel einen anderen Tank verwenden und darauf achten müssen, dass alle Schläuche sauber sind.
- Füllen Sie die Klimaanlage mit der vom Hersteller empfohlenen Kältemittelmenge.
- Sehen Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs nach, um zu erfahren, welche Art von Kältemittel das Fahrzeug verwendet.
- Mischen Sie keine unterschiedlichen Kältemitteltypen, da dies sonst leicht zu Fehlfunktionen der Maschine führen kann.
- Von beweglichen Teilen, rotierenden Elementen und Heizkomponenten fernhalten.
- Tragen Sie Schutzkleidung, Handschuhe und Schutzbrille. Der Bediener muss mit der Klimaanlage des Fahrzeugs und der Bedienung der Maschine vollständig vertraut sein.
- Überprüfen Sie bei jedem Abstellen des Motors, ob der Zündschlüssel vollständig ausgeschaltet ist.
- Setzen Sie die Maschine weder direktem Sonnenlicht noch Regen aus. Nur in gut belüfteten Arbeitsbereichen verwenden.
- Während des Transports darf die Neigung nie mehr als 30° betragen.
- Berühren Sie nicht den Anschluss der Hochspannungsversorgung.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Kältemitteltyp	R134A / R1234YF
Kompressorleistung	3/8 HP
Kompressorkapazität	12,12cm ³
Vakuumpumpenleistung	180W
Kühlmittelrückgewinnungsgeschwindigkeit	450 g/min (GAS), 800 g/min (FLÜSSIGKEIT)
Prozentsatz der Wiederherstellung	99%
Kühlmittelfüllgeschwindigkeit	>2 Kg/min
Vakuumpumpenleistung	42l/min
Fassungsvermögen des Kältemitteltanks	12L
Fassungsvermögen des neuen Öls	300ml
Altölkapazität	500ml
Arbeitstemperatur	10-50°C
Relative Luftfeuchtigkeit	<85%
Maximaler Arbeitsdruck	20 BAR
Maße des LCD-Displays	800* 480mm
Hochdruckmanometerbereich	-1 ~ 38bar
Niederdruck-Manometerbereich	-1 ~ 18bar
Stromversorgung	220V±10%, 50/60Hz

MONTAGE

- Schließen Sie den roten Schlauch an den Hochdruckanschluss an.
- Schließen Sie den blauen Schlauch an den Niederdruckanschluss an.
- Stecken Sie den Hochdruckgasadapter (rot) in den roten Schlauch.
- Stecken Sie den Niederdruck-Gasadapter (blau) in den blauen Schlauch.
- Suchen Sie im Fahrzeug nach dem Hochdruckventil der Klimaanlage.
- Schließen Sie an dieses Ventil den roten Schlauch an.
- Suchen Sie im Fahrzeug nach dem Niederdruckventil der Klimaanlage.
- Schließen Sie an dieses Ventil den blauen Schlauch an.

BETRIEB

1. Stellen Sie die Sprache ein: Wählen Sie eine aus und drücken Sie ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Stellen Sie den Kältemitteltyp ein: Wählen Sie den Kältemitteltyp aus, den Sie verwenden möchten, und drücken Sie ENTER.

Refrigerant type
R134a
R1234yf

Warnung: Wenn Sie nach der Bestätigung eines Kältemitteltyps einen anderen Kältemitteltyp ersetzen müssen, müssen Sie zunächst das Kältemittel durch Recycling und Evakuieren aus dem Gerät ablassen. Andernfalls kann kein anderes Kältemittel verwendet werden.

3. Stellen Sie die Einheiten ein: Wählen Sie eine aus und drücken Sie ENTER.

Unit setting
kg
lb

Vorbereitungen vor der Operation

- Um zu prüfen, ob genügend Kältemittel im Tank vorhanden ist.
- Das Volumen sollte 4~6 kg betragen.
- Um die Kältemittelmenge im Tank zu überprüfen, drücken Sie.
- Leeren Sie den Altölbehälter.
- Das Display zeigt die Kältemittelmenge im Tank an.
- Überprüfen Sie die Klimaanlage des Fahrzeugs. Wenn es Undichtigkeiten gibt, reparieren Sie diese, bevor Sie die Maschine verwenden.

Warnung: Betreiben Sie die Klimaanlage niemals bei laufender Maschine!

EIN



BESCHREIBUNG

	Automatikmodus Mit dieser Funktion führt die Maschine automatisch die ausgewählten Vorgänge aus.
	Spülung/Rückgewinnung Verwenden Sie diese Funktion, um die Klimaanlage zu spülen. Nach dem Spülen gewinnt die Maschine automatisch Öl und Kältemittel aus der Klimaanlage
	Kältemittelrückgewinnung Verwenden Sie diese Funktion, um das Kältemittel in der Klimaanlage des Fahrzeugs zurückzugewinnen.
	Vakuum Verwenden Sie diese Funktion, um das Vakuum in der Klimaanlage zu erzeugen.
	Neues Öl hinzufügen Zum Einfüllen von neuem Öl in die Klimaanlage
	Aufladen Verwenden Sie diese Funktion, um das Kältemittel in das Fahrzeug einzufüllen.
	Datenbank Sie können die benötigte Kältemittel- und Ölmenge überprüfen
	Systemfunktion - Sprache - Parametereinstellung - Haupttank versorgen - Kältemitteltyp ändern

AUTOMATIKMODUS

Verwenden Sie diese Funktion, damit die Maschine die ausgewählten Vorgänge automatisch ausführt. Zuerst müssen Sie die Parameter eingeben und dann führt die Maschine alle Vorgänge automatisch aus. Bevor Sie diese Option nutzen, müssen Sie die Altölflasche vollständig entleeren und die neue Ölflasche ausreichend auffüllen.

Wählen Sie die Funktion „Automatischer Modus“ und drücken Sie die ENTER-Taste.

Stellen Sie alle Parameter ein.

- Spülung: Ja/Nein
- Spülzeit
- Zeit für Lecktest
- Vakuumzeit
- Neue Ölmenge
- Kältemittelmenge
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.

Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

REINIGUNG

- Mit dieser Funktion können Sie das Öl aus der Klimaanlage spülen und etwaiges Kältemittel im System zurückgewinnen.
- Schalten Sie vor dem Reinigungsvorgang die Klimaanlage ein und lassen Sie sie 5 bis 10 Minuten lang laufen.
- Stellen Sie ihn auf minimale Temperatur und mittlere Luftleistung ein.
- Schalten Sie die Fahrzeugklimaanlage aus.

Achtung: Schalten Sie die Klimaanlage nicht während des Spülvorgangs ein! Andernfalls kann es leicht zu Schäden an der Klimaanlage und Unfallgefahr kommen!

Um eine gute Waschleistung zu erzielen, sollte die Waschzeit länger als 30 Minuten betragen.

Hinweis: In der Waschzeit ist die Erholungszeit nicht enthalten. Nach Abschluss des Waschvorgangs führt die Maschine automatisch die Wiederherstellungsfunktion aus.

Operationen:

- Wählen Sie die Reinigungsfunktion und drücken Sie die ENTER-Taste.
- Stellen Sie die Reinigungszeit ein.
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.
- Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

HINWEIS: Es ist normal, dass während des Arbeitsvorgangs Geräusche bei der Betätigung des Magnetventils zu hören sind. **BITTE STOPPEN SIE ES NICHT.** Das Altöl kann automatisch abgelassen werden.

ACHTUNG! Es ist strengstens verboten, den Knopf an den neuen und gebrauchten Ölflaschen zu drücken.

RÜCKGEWINNUNG

Mit dieser Funktion wird das in der Klimaanlage verbliebene Kältemittel zurückgewonnen.

Operationen:

- Wählen Sie die Wiederherstellungsfunktion und drücken Sie die ENTER-Taste.
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.
- Nachdem der Recyclingvorgang abgeschlossen ist, füllt die Maschine das Altöl automatisch in den Altölbehälter.
- Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

Hinweis: Nach Abschluss der Rückgewinnung wird das Altöl automatisch abgelassen.

EVAKUIEREN

Durch diese Funktion wird der Wasserdampf aus der Klimaanlage entfernt. Es sollte mehr als 15 Minuten dauern. In der Regel dauert es mindestens 15 Minuten für die Klimaanlage nur bei Frontwind und 20 Minuten für die Klimaanlage bei Front- und Heckwind.

Operationen:

- Wählen Sie die Funktion „Evakuieren“ und drücken Sie die ENTER-Taste.
- Stellen Sie die Evakuierungszeit ein.
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.
- Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

NEUES ÖL NACHFÜLLEN

Sie können die Leckerkennungsfunktion auswählen, um Lecks in den Leitungen der Klimaanlage des Fahrzeugs zu erkennen. Nach dem Absaugen (mindestens 15 Minuten) führt das Gerät die Lecksuche durch. Falls der Druck während der Lecksuche um mehr als 0,3 BAR ansteigt, wird festgestellt, dass ein Leck im System vorhanden ist, und es wird ein Alarm ausgelöst.

Hinweis: Vor dem Einfüllen von neuem Öl muss die Vakuumfunktion durchgeführt werden. **Achtung!** Wenn sich die Klimaanlage nicht im Vakuummodus befindet, drücken Sie nicht die Altöltaste.

- Dies könnte dazu führen, dass die Flaschen explodieren.
- Füllen Sie neues Öl in die neue Ölflasche.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Sie mehr neues Öl einfüllen müssen, als die Menge des abzulassenden Altöls. Es sollten mindestens 20 ml mehr Öl hinzugefügt werden. Dadurch wird verhindert, dass Luft in die Klimaanlage gelangt.

Es gibt zwei Möglichkeiten, neues Öl hinzuzufügen:

- Handbuch
- Automatisch

METHODE 1: Steuerung per Hand. Drücken Sie nach dem Evakuieren den Knopfschalter der neuen Ölflasche, um das neue Öl einzufüllen.

METHODE 1: Automatisch steuern

- Wählen Sie die Funktion „Neues Öl nachfüllen“ und drücken Sie die ENTER-Taste.

KÄLTEMITTEL NACHFÜLLEN

Außerdem können Sie automatisch Öl nachfüllen, abhängig vom zurückgewonnenen Altöl aus dem System. Die Maschine gibt die gleiche Menge an zurückgewonnenem Öl hinzu.

- Wählen Sie die Funktion „Kältemittel auffüllen“ und drücken Sie die ENTER-Taste
- Legen Sie den Aufladebetrag fest.
- Drücken Sie zum Starten die ENTER-Taste.
- Wenn es fertig ist, stoppt es automatisch.

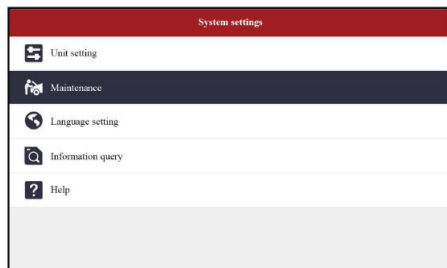
METHODE 1: Menge direkt festlegen.

METHODE 2: Geben Sie die gewünschte Menge mit Hilfe der Datenbank ein. Im Auflademenü können Sie direkt in die Datenbank gehen und die Menge des hinzuzufügenden Kältemittels importieren.

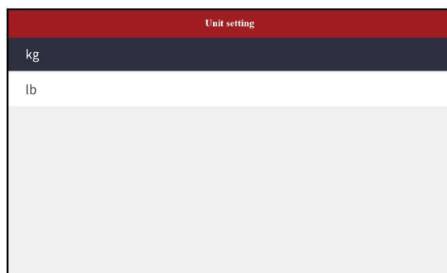
DATENBANK

Wählen Sie die Datenbankfunktion, können Sie den Kältemitteltyp und die Füllmenge sowie den Kältemittelöltyp ablesen

SYSTEMEINSTELLUNGEN



EINHEIT-EINSTELLUNG



Ändern Sie die Einheiten.

WARTUNG



Maintenance
Exhaust for pressure relief
Add main tank refrigerant
Replace refrigerant type
Replace filter drier
Equipment self-cleaning
Electronic scale calibration
Vacuum pump maintenance

AUSPUFF ZUR DRUCKENTLASTUNG

- Wenn die Maschine den Hochdruckalarm anzeigt, sollten Sie die Abgasdruckentlastungsfunktion ausführen.
- Wir empfehlen, dies einmal im Monat durchzuführen.

FÜLLEN SIE DEN HAUPTTANK MIT KÄLTEMITTEL AUF

Verwenden Sie diese Funktion, um bis zu 6 kg Kältemittel in den Haupttank zu füllen.

Hinweis: Falls die Menge des Kältemittels im Tank weniger als 3 kg beträgt, kann die Spülfunktion nicht verwendet werden. Es gibt zwei Möglichkeiten, den Haupttank zu füllen:

METHODE 1:

- Verbinden Sie den Anschluss des Frischkältemittel-tanks mit dem LP-Anschluss des Geräts.
- Hinweis : Es sollte an den Flüssigkeitsanschluss des Frischkältemittel-tanks angeschlossen werden. Wenn kein Flüssigkeitsanschluss vorhanden ist, stellen Sie den Frischkältemittel-tank bitte verkehrt herum auf.
- Blockieren Sie den HP-Anschluss des Geräts mit einer Kappe.



- Wählen Sie die Funktion Haupttank versorgen und stellen Sie dann die Fördermenge ein.
- Hinweis : Zufuhrmenge: Stellen Sie die Menge entsprechend der im Tank verbleibenden Menge ein. Vorschlag: Liefermenge = (4,5~5) - Restmenge.
- Bei einem Alarm schließen Sie bitte das Ventil des Kältemittel-tanks, bis der Vorgang automatisch beendet wird.

METHOD 2:

Verwenden Sie den Versorgungsanschluss. Befestigen Sie den Versorgungsanschluss am Anschluss des Frischkältemittel-tanks.



Hinweis: Es sollte an den Flüssigkeitsanschluss des Frischkältemittel-tanks angeschlossen werden. Wenn kein Flüssigkeitsanschluss vorhanden ist, stellen Sie den Frischkältemittel-tank bitte verkehrt herum auf.

- Verbinden Sie den HP- (oder LP-)Koppler mit dem Versorgungsanschluss.
- Wählen Sie die Wiederherstellungsfunktion aus und führen Sie sie aus.
- Wenn Sie sehen, dass die Gesamtmenge mehr als 4,5 kg beträgt, schließen Sie das Ventil des Kältemittel tanks und bis der Vorgang automatisch beendet ist.
- Hinweis: Haupttank: Der Tank ist in der Maschine installiert und wird für die Spül-, Rückgewinnungs- und Aufladefunktionen verwendet.

KÄLTEMITTELTYP ERSETZEN

Wenn Sie eine andere Art von Kältemittel verwenden möchten, müssen Sie diese Funktion ausführen. Bitte folgen Sie den Anweisungen Schritt für Schritt.

FILTER-TROCKNER ERSETZEN

Der Trockenfilter muss ausgetauscht werden, wenn die Lebensdauer erreicht ist. Es wird eine Nachricht geben.

Wenn der Trockenfilter nicht rechtzeitig ausgetauscht wird, können die Rückgewinnungs-, Spül- und Versorgungsfunktionen nicht ausgeführt werden.

Operationen:

- Wählen Sie die Funktion „Filtertrockner“ ersetzen und drücken Sie Enter.
- Geben Sie den Code 1000 ein Folgen Sie den Schritten, die das Gerät anzeigt. Tauschen Sie den Filter erst aus, wenn das Gerät Sie dazu auffordert.
- Hinweis: Achten Sie auf die Flussrichtung des Trockenfilters.

SELBSTREINIGENDE GERÄTE

- Nach einer Nutzungsdauer, beispielsweise 2 Monaten, sollte diese Funktion ausgeführt werden.
- Es kann die Rohrleitung der Maschine reinigen.
- Hinweis: Verbinden Sie das rote Kältemittelrohr und das blaue Kältemittelrohr mit einem Zweizeig-Anschluss zu einem Rohr.

ELEKTRONISCHE WAAGEKALIBRIERUNG

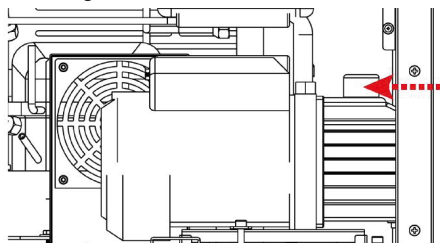
- Wenn die Wägezelle nicht präzise ist, muss sie kalibriert werden.
- Sie müssen das Passwort 1510 eingeben, bevor Sie diese Funktion nutzen können.
- Wenn Sie die Wägezelle des Haupttanks kalibrieren, bereiten Sie bitte ein Gewicht von 10–20 kg vor.
- Wenn Sie die Wägezelle der Ölflasche kalibrieren, bereiten Sie bitte ein Gewicht von 1–3 kg vor.
- Folgen Sie den Anweisungen Schritt für Schritt.

Hinweis: Bitte prüfen Sie die Programme anhand der Meldungen, falls es welche zur elektronischen Waagenkalibrierung gibt.

WARTUNG DER VAKUUMPUMPE

- Wenn das Pumpenöl cremig wird oder die Maschine eine Wartungsmeldung anzeigt, muss das Vakuumpumpenöl gewechselt werden.
- Wenn Sie das Pumpenöl nicht rechtzeitig wechseln, kann die Vakuumpumpe leicht beschädigt werden.
- Schritte:
 - Öffnen Sie die hintere Abdeckung.
 - Schrauben Sie den Deckel des Einfüllstutzens ab und füllen Sie dann langsam neues Öl in die Vakuumpumpe, bis der Ölstand die Mitte erreicht.

Setzen Sie dann den Deckel wieder auf die Einfüllöffnung auf.



Ölstand der Vakuumpumpe

- Stellen Sie sicher, dass der Ölstand der Vakuumpumpe immer korrekt ist.
- Sie können den Ölstand an der Seite der Maschine überprüfen.



Wenn Sie mehr Öl nachfüllen müssen, öffnen Sie die Maschine und füllen Sie Öl in diesen Tank:

SPRACHEINSTELLUNG

Vous pouvez sélectionner la langue souhaitée.



Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

INFORMATIONENABFRAGE

Zeigt die folgenden Informationen an:

- Systemabfrage
- Ausrüstungsinformationen
- Service-Informationen



Information Query
System Query
Equipment Info
Service Information

SYSTEMABFRAGE

Sie können den aktuellen Arbeitsstatus der Maschine überprüfen. Der Bildschirm zeigt Folgendes an:

- Kumulative Kompressorzeit
- Kumulative Vakuumpumpzeit
- Filter
- Kumulative Wiederauffüllungszeiten
- Reinigungszeiten
- Arbeitszeiten der Ausrüstung

System query	
Cumulative compressor time	5 h
Cumulative vacuum pump time	2 h
Filter	24 kg
Cumulative replenishment times	1 kg
Cleaning times	5
Equipment working times	27

AUSRÜSTUNGSINFO

Sie können die folgenden Informationen überprüfen:

- Seriennummer
- Softwareversion
- Hardwareversion

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000

SERVICE-INFORMATIONEN

Sie können die zusätzlichen Daten über den Shop einrichten

Service Information	
Service Provider	*****
Service Telephone	00000000
Dealer	*****
Dealer's Telephone	00000000

Um die Informationen einzustellen, drücken Sie die Taste $\leftrightarrow$ zusammen, bis Sie das Feld ändern können. Wenn Sie sich im Editor-Modus befinden, verwenden Sie die Pfeiltasten nach oben/unten, um die Zeichen auszuwählen. Um Zeichen zu löschen, lassen Sie das Feld einfach leer. Sobald Sie die Konfiguration vorgenommen haben, speichern Sie die Informationen.

HILFE

Help
W01
W02
W03
W04
W05
W06
W07

Sie können alle Fehlermeldungen im Hilfe-Menü überprüfen

HELLIGKEITSEINSTELLUNG**Brightness Adjustment**

Brightness adjustment



Confirm

Wählen Sie die gewünschte Bildschirmhelligkeit mit den Pfeiltasten

DATUMS- UND ZEITEINSTELLUNGEN

Date and time settings

2023 - 11 - 13

09 : 30

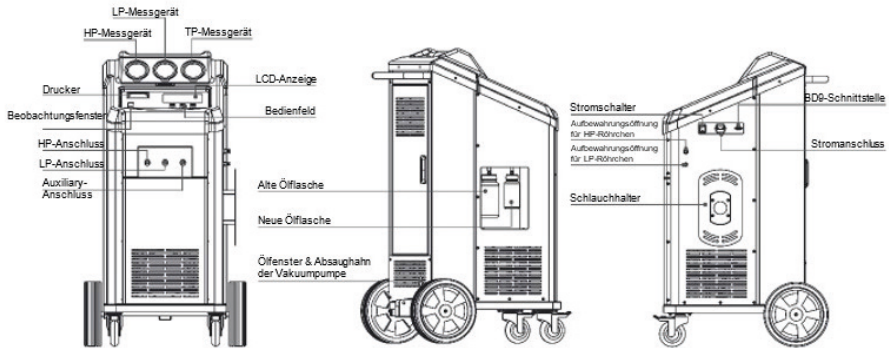
Confirm

Richten Sie das Gerät mit der richtigen Uhrzeit und dem richtigen Datum ein und bestätigen Sie mit der Eingabetaste

ENTSORGUNG

Stellen Sie sicher, dass Sie dieses Produkt bei einem autorisierten Recycling-Center entsorgen.

TEILE-BESCHREIBUNG



Enthält:

- A/C-Servicestationsmaschine
- Hochdruckadapter
- Niederdruckadapter
- Hochdruckschlauch
- Niederdruckschlauch
- Dehnungsfuge - Dichtungskappen (x2)
- Selbstreinigende Kupplung
- Stromkabel

IT

MANUALE D'USO

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Questa macchina è stata progettata per la pulizia, il recupero del refrigerante vuoto, l'iniezione di olio e la ricarica del refrigerante dell'impianto di climatizzazione del veicolo. È completamente automatica. Una volta impostati i parametri per ogni funzione, la macchina esegue tutti i processi senza che l'operatore debba essere sempre attento. È adatto sia per i refrigeranti R134a che R1234yf e dispone di una stampante integrata per certificare il lavoro svolto.

Caratteristiche principali:

- Completamente automatico.
- Facile da usare
- con ampia finestra di ispezione e retroilluminazione a LED.
- I manometri posizionati verticalmente consentono di osservare facilmente i valori di pressione anche dall'interno del veicolo.
- Elevato tasso di recupero di gas e petrolio.
- Con ampio schermo LCD
- Il software e il database possono essere aggiornati

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

- La macchina è progettata per l'utilizzo di refrigeranti R134a o R1234yf.
- Se si desidera cambiare il refrigerante, è necessario utilizzare un serbatoio diverso e assicurarsi che tutti i tubi siano completamente puliti.
- Riempire l'impianto di climatizzazione (A/C) con la quantità di refrigerante raccomandata dal produttore.
- Controllare il manuale del veicolo per il tipo di refrigerante utilizzato.
- Non mescolare tipi diversi di refrigerante, perché la macchina non funzionerà correttamente.
- Tenere lontano da parti in movimento, parti rotanti e componenti caldi.
- Indossare indumenti e occhiali protettivi. L'operatore deve conoscere bene l'impianto A/C del veicolo e il funzionamento della macchina.
- Ogni volta che si spegne il motore, accertarsi che la chiave di accensione sia in posizione di completo spegnimento.
- Non esporre la macchina alla luce diretta del sole o alla pioggia. Utilizzare solo in aree ben ventilate.
- Non trasportare mai su una pendenza superiore a 30 gradi.
- Non toccare il collegamento ad alta tensione dell'alimentatore.

SPECIFICHE TECNICHE

Tipo di refrigerante	R134A / R1234YF
Potenza del compressore	3/8 HP
Capacità del compressore	12,12cm ³
Potenza della pompa del vuoto	180W
Tasso di recupero del refrigerante	450 g/min (gas), 800g/min (liquido)
Tasso di recupero	99%
Velocità di carica del refrigerante	>2 Kg/min
Capacità della pompa del vuoto	42l/min
Capacità del serbatoio del refrigerante	12L
Capacità della bottiglia di olio nuovo	300ml
Capacità della bottiglia di olio usato	500ml
Temperatura di lavoro	10-50°C
Umidità relativa di lavoro	<85%
Pressione massima di esercizio	20 BAR
Misure dello schermo LCD	800* 480mm
Intervallo manometro alta pressione	-1 ~ 38bar
Campo del manometro di bassa pressione	-1 ~ 18bar
Alimentazione	220V±10%, 50/60Hz

MONTAGGIO

- Collegare il tubo rosso alla porta di alta pressione.
- Collegare il tubo blu alla porta di bassa pressione.
- Inserire l'adattatore del gas ad alta pressione (rosso) nel tubo rosso.
- Inserire l'adattatore del gas a bassa pressione (blu) nel tubo blu.
- Individuare la valvola di alta pressione dell'impianto A/C sul veicolo.
- Collegare il tubo rosso a questa valvola.
- Individuare la valvola di bassa pressione del sistema A/C nel veicolo.
- Collegare il tubo blu a questa valvola.

FUNZIONAMENTO

1. Selezionare la lingua e premere ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Selezionare il tipo di refrigerante che si desidera utilizzare.

Refrigerant type
R134a
R1234yf

Nota: è possibile cambiare il tipo di refrigerante in un secondo momento, ma per fare ciò è necessario un altro serbatoio di refrigerante e assicurarsi che i tubi siano completamente puliti (vedere la sezione "Pulizia dei tubi").

3. Selezionare le unità e premere INVIO.

Unit setting
kg
lb

Preparazione prima dell'uso

- Controllare se c'è abbastanza refrigerante nel serbatoio.
- Dovrebbero esserci tra i 4 e i 6 chili.
- Per controllare la quantità di refrigerante nel serbatoio, premere.
- Svuotare la bottiglia dell'olio usato.
- Il display visualizza la quantità di refrigerante presente nel serbatoio.
- Controllare l'impianto di climatizzazione del veicolo. Se ci sono perdite, ripararle prima di usare la macchina.

Attenzione! Non accendere mai il condizionatore d'aria mentre la macchina è in funzione.

ACCESO



Descrizione

	Modalità automatica Utilizzare questa funzione per far sì che la macchina esegua automaticamente le operazioni selezionate.
	Pulizia/recupero Utilizzare questa funzione per pulire l'impianto di climatizzazione. Dopo la pulizia, la macchina recupera l'olio e il refrigerante dall'impianto di climatizzazione.
	Recupero del refrigerante Utilizzare questa funzione per recuperare il refrigerante presente nell'impianto di climatizzazione del veicolo.
	Vuoto Utilizzare questa opzione per creare un vuoto nell'impianto A/C.
	Riempimento con olio nuovo Per introdurre olio nuovo nell'impianto A/C.
	Ricarica Ricarica Utilizzare questa opzione per caricare il liquido di raffreddamento del veicolo.
	Base di dati È possibile controllare la quantità di refrigerante e olio da utilizzare.
	Configurazione del sistema - Lingua - Impostazioni dei parametri - Ricarica del serbatoio del refrigerante - Cambio del tipo di refrigerante

MODO AUTOMATICO

Utilizzare questa funzione per far sì che la macchina esegua automaticamente le operazioni selezionate. Per prima cosa è necessario inserire i parametri e poi la macchina eseguirà tutte le operazioni automaticamente. Prima di utilizzare questa opzione, è necessario svuotare completamente il flacone dell'olio usato e riempire a sufficienza quello nuovo.

Selezionare la funzione di modalità automatica e premere ENTER.

Immettere i parametri:

- Lavaggio: Sì/No
- Tempo di lavaggio
- Tempo del test delle perdite
- Tempo di funzionamento a vuoto
- Quantità di olio nuovo
- Quantità di refrigerante Premere ENTER per iniziare.

Al termine dell'operazione, la macchina si arresta automaticamente.

PULIZIA/RECUPERO

- Con questa funzione è possibile lavare l'olio dall'impianto di climatizzazione e recuperare il refrigerante presente nell'impianto.
- Prima di eseguire l'operazione di pulizia, accendere il condizionatore e lasciarlo funzionare per 5-10 minuti.
- Impostare la temperatura minima e la potenza media di uscita dell'aria.
- Spegnerne il climatizzatore del veicolo.

Attenzione! Non accendere il condizionatore d'aria durante il processo di ricarica. Ciò potrebbe danneggiare l'impianto di climatizzazione.

Per ottenere buone prestazioni di lavaggio, il tempo di lavaggio deve essere superiore a 30 minuti.

Nota: il tempo di lavaggio non include il tempo del processo di recupero. Al termine del lavaggio, la macchina esegue automaticamente la funzione di recupero.

Operazioni:

- Selezionare la funzione di pulizia e premere il tasto ENTER.
- Impostare il tempo di pulizia.
- Premere il tasto ENTER per iniziare.
- Al termine, si arresterà automaticamente.

AVVISO: è normale che durante il processo di lavoro si senta il rumore dell'azione dell'elettrovalvola. NON INTERROMPERLO. L'olio usato può essere scaricato automaticamente.

ATTENZIONE: è severamente vietato premere il pulsante sulle bottiglie di olio nuovo e usato.

RECUPERO: questa funzione consente di recuperare il refrigerante all'interno dell'impianto di climatizzazione.

Operazioni:

- Selezionare la funzione Recupero/Riciclaggio e premere il tasto ENTER.
- Premere ENTER per iniziare.
- Al termine della procedura di riciclaggio, la macchina scarica automaticamente l'olio usato nella bottiglia dell'olio usato.
- Al termine dell'operazione, la macchina si arresta automaticamente.

Nota : Dopo aver terminato , è possibile scaricare manualmente l'olio usato.

FUNZIONE DI VUOTO

Questa funzione consente di pulire il vapore acqueo dell'impianto di climatizzazione. La durata dell'operazione deve essere superiore a 15 minuti. In genere, sono necessari 15 minuti per gli impianti di climatizzazione anteriori e 20 minuti per gli impianti di climatizzazione anteriori e posteriori.

- Selezionare la funzione Vuoto e premere il tasto ENTER.
- Scegliere la durata dell'operazione di vuoto.
- Premere ENTER per iniziare.
- Al termine dell'operazione, la macchina si arresta automaticamente.

RIEMPIMENTO OLIO NUOVO

È possibile selezionare la funzione di rilevamento delle perdite per rilevare le perdite nelle tubature dell'aria condizionata del veicolo. Dopo l'aspirazione (minimo 15 minuti), la macchina esegue la procedura di rilevamento delle perdite. Se la pressione aumenta di oltre 0,3 BAR durante il processo di rilevamento delle perdite, si determina la presenza di una perdita nel sistema e viene emesso un allarme.

Nota: prima di riempire con olio nuovo, è necessario eseguire la funzione di vuoto.

Attenzione! Se l'impianto di climatizzazione non è in modalità di scarico, non premere il pulsante dell'olio esausto.

- Potrebbe causare l'esplosione delle bottiglie.
- Mettere l'olio nuovo nella bottiglia dell'olio nuovo.

Nota: si consiglia di aggiungere una quantità di olio nuovo superiore alla quantità di olio usato da drenare. Come minimo aggiungere 20 ml in più. In questo modo si eviterà che l'aria entri nell'impianto di climatizzazione.

Esistono due modi per aggiungere olio nuovo:

- Manuale
- Automatico

METODO 1: MANUALE: dopo aver eseguito l'operazione di vuoto, premere il pulsante per l'olio nuovo per riempire la bottiglia.

METODO 2: AUTOMATICO: dopo aver riempito la bottiglia con olio nuovo,

- Selezionare la funzione di riempimento dell'olio nuovo e premere ENTER.
- Scrivere la quantità di liquido che si desidera aggiungere.
- Premere ENTER per iniziare.

RICARICA

È anche possibile aggiungere olio automaticamente in base all'olio vecchio recuperato dal sistema. La macchina aggiungerà la stessa quantità di olio recuperato.

- Selezionare la funzione di ricarica e premere ENTER.
- Regolare l'importo della ricarica.
- Premere il tasto ENTER per iniziare.
- Al termine, si arresterà automaticamente.

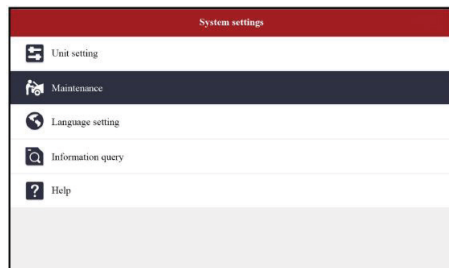
Metodo 1: regolare direttamente la quantità.

Metodo 2: Immettere la quantità utilizzando il database. Nel menu di ricarica, è possibile entrare direttamente nel database e importare la quantità di refrigerante da aggiungere.

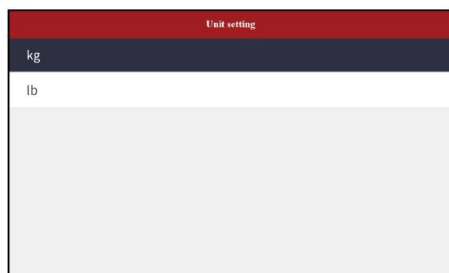
CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA

Selezionando la funzione database, è possibile leggere il tipo e la quantità di refrigerante e il tipo di olio refrigerante.

IMPOSTAZIONI DI SISTEMA



CONFIGURAZIONE DELL'UNITÀ



Sostituire le unità.

MANUTENZIONE



Maintenance
Exhaust for pressure relief
Add main tank refrigerant
Replace refrigerant type
Replace filter drier
Equipment self-cleaning
Electronic scale calibration
Vacuum pump maintenance

Scarico di gas non condensabili

- Quando la macchina visualizza un allarme di alta pressione, è necessario attivare questa funzione.
- Nota: si consiglia di attivare questa funzione una volta al mese.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO PRINCIPALE

Utilizzare questa funzione per riempire fino a 6 kg di refrigerante nel serbatoio principale.

Nota: Se la quantità di refrigerante nel serbatoio è inferiore a 3 kg, la funzione di lavaggio non può essere attivata. Il serbatoio principale può essere riempito in due modi:

METODO 1:

- Collegare un nuovo serbatoio di refrigerante alla porta di bassa pressione della macchina.
- **Nota:** il tubo flessibile deve essere collegato al foro per il liquido del serbatoio. Se il serbatoio non ha un foro per il liquido, capovolgerlo.
- Bloccare la porta di alta pressione della macchina con un tappo.



- Selezionare la funzione di alimentazione del serbatoio principale e impostare la quantità di alimentazione.
- **Nota:** quantità di alimentazione: regolare la quantità in base alla quantità rimanente nel serbatoio. Suggerimento: quantità di alimentazione = (4,5~5) - quantità rimanente.
- Quando l'allarme si attiva, chiudere la valvola del serbatoio del refrigerante fino a quando non termina automaticamente.

METODO 2

Montare questo connettore sul nuovo serbatoio.

Nota: il tubo flessibile deve essere collegato al foro per il liquido del serbatoio. Se il serbatoio non ha un foro per il liquido, capovolgerlo.



- Collegare l'accoppiatore HP (o LP) al connettore di alimentazione.
- Selezionare la funzione di recupero ed eseguirla.
- Quando si nota che la quantità totale è superiore a 4,5 kg, chiudere la valvola del serbatoio del refrigerante e attendere che finisca automaticamente.

Nota: serbatoio principale: il serbatoio è installato nella macchina e viene utilizzato per le funzioni di lavaggio, recupero e ricarica.

CAMBIO DEL TIPO DI REFRIGERANTE

Se si desidera cambiare il refrigerante, selezionare questa opzione e procedere come indicato sullo schermo.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO A SECCO

Il filtro a secco deve essere sostituito al termine della sua vita utile. Viene visualizzato un messaggio.

Se non si sostituisce il filtro a secco in tempo, non sarà possibile eseguire le funzioni di recupero, lavaggio e alimentazione.

- Selezionare la funzione Sostituire il filtro essiccatore e premere invio.
- Codice input 1000 Seguire i passaggi indicati dalla macchina. Non sostituire il filtro finché la macchina non lo indica.
- Nota: Prestare attenzione alla direzione del flusso del filtro essiccatore.

AUTOPULIZIA DELL'APPARECCHIATURA

- Dopo un periodo di utilizzo di circa 2 mesi, questa funzione deve essere eseguita.
- È possibile pulire le tubature della macchina.
- Nota: collegare il tubo rosso del refrigerante e il tubo blu del refrigerante in un tubo con un connettore a due vie.

CALIBRAZIONE DELLA BILANCIA ELETTRONICA

- Quando la cella di carico non è precisa, deve essere calibrata.
- È necessario inserire la password 1510 prima di utilizzare questa funzione.
- Per calibrare la cella di carico del serbatoio principale, preparare un peso di 10-20 kg.
- Se si calibra la cella di carico della bottiglia d'olio, preparare un peso da 1 a 3 kg.
- Seguire le istruzioni passo-passo.

Nota: se ci sono dei programmi qui, controllare in base ai messaggi.

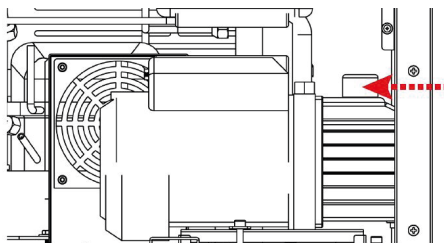
MANUTENZIONE

Quando l'olio della pompa diventa cremoso o la macchina visualizza un messaggio di manutenzione, l'olio della pompa del vuoto deve essere sostituito.

Se l'olio della pompa non viene sostituito in tempo, la pompa del vuoto si danneggia facilmente.

Passi:

- Aprire il coperchio posteriore.
- Svitare il tappo dal foro di riempimento e riempire lentamente la pompa del vuoto con olio fresco finché il livello non raggiunge il centro. Quindi reinserire il tappo nel foro di riempimento.



Livello dell'olio della pompa del vuoto

- Assicurarsi che il livello dell'olio nella pompa del vuoto sia sempre corretto.
- Il livello dell'olio può essere controllato sul lato della macchina



Se è necessario aggiungere altro olio, aprire la macchina e versare l'olio in questo serbatoio:

INFORMAZIONI DEL MACCHINARIO

Visualizza le seguenti informazioni:

- Informazioni sul sistema
- Informazioni sull'officina
- Informazioni sulla squadra

Informazioni di sistema

È possibile controllare lo stato di funzionamento della macchina. Il display indicherà:

- Ore di funzionamento del compressore
- Ore di lavoro della pompa (totale)
- Ore di lavoro della pompa (ciclo)
- Numero di volte che la macchina è stata utilizzata

IMPOSTAZIONE DI LINGUA

È possibile selezionare la lingua desiderata.



Language setting	
中文简体	
English	
Español	
Français	
Deutsch	
Italiano	
Română	

RICHIESTA DI INFORMAZIONI

Mostra le seguenti informazioni:

- Query di sistema
- Informazioni sull'apparecchiatura
- Informazioni sul servizio



Information Query	
System Query	
Equipment Info	
Service Information	

QUERY DI SISTEMA

È possibile controllare lo stato di lavoro attuale della macchina. Sullo schermo viene visualizzato:

- Tempo cumulativo del compressore
- Tempo cumulativo della pompa per il vuoto
- Filtro
- Tempi di rifornimento cumulativi
- Tempi di pulizia
- Tempi di lavoro delle apparecchiature

System query		
Cumulative compressor time	5	h
Cumulative vacuum pump time	2	h
Filter	24	kg
Cumulative replenishment times	1	kg
Cleaning times	5	
Equipment working times	27	

INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIATURE

È possibile verificare le seguenti informazioni:

- Numero di serie
- Versione del software
- Versione dell'hardware

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000

INFORMAZIONI SUL SERVIZIO

È possibile impostare i dati aggiuntivi dal negozio

Service Information	
Service Provider	*****
Service Telephone	00000000
Dealer	*****
Dealer's Telephone	00000000

Per impostare le informazioni, premere insieme i tasti $\leftrightarrow$ fino a quando non sarà possibile modificare il campo.

Una volta in modalità editor, utilizzare le frecce su/giù per selezionare i caratteri. Per eliminare i caratteri, basta lasciare il campo vuoto. Una volta configurate, assicurarsi di salvare le informazioni.

AIUTO



Help	
W01	
W02	
W03	
W04	
W05	
W06	
W07	

È possibile controllare tutti i messaggi di errore nel menu Aiuto

REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ



Brightness Adjustment

Brightness adjustment



Confirm

Selezionare la luminosità desiderata dello schermo con le frecce

DATA E IMPOSTAZIONI DELL'ORA



Date and time settings

2023 - 11 - 13

09 : 30

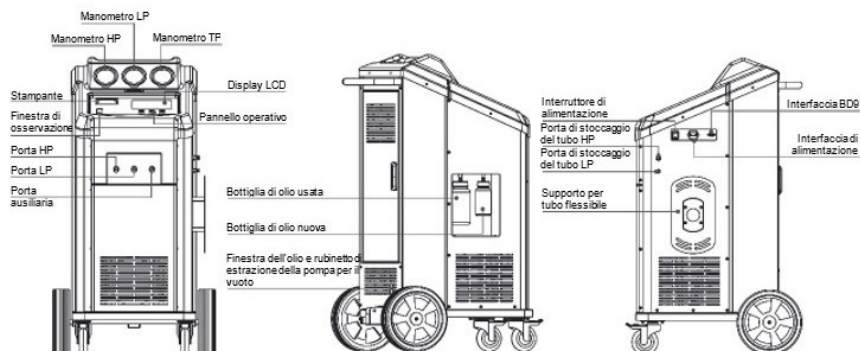
Confirm

Impostare la macchina con la data e l'ora corrette e premere invio per confermare

SMALTIMENTO

Assicurarsi di smaltire il prodotto presso un centro di riciclaggio autorizzato.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



Contiene:

- Macchina per stazione di servizio A/C
- Adattatore per alta pressione
- Adattatore per bassa pressione
- Tubo flessibile per alta pressione
- Tubo flessibile per bassa pressione
- Giunto di dilatazione - Tappi di tenuta (x2)
- Giunto autopulente
- Cavo di alimentazione

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Esta máquina foi projetada para realizar trabalhos de limpeza, recuperação de refrigerante vazio, injeção de óleo e recarga de refrigerante no sistema de ar condicionado do veículo. É totalmente automático. Uma vez configurados os parâmetros de cada função, a máquina realizará todos os processos sem a necessidade de o operador estar sempre atento. É adequado para refrigerantes R134a e R1234yf e possui uma impressora integrada para certificar o trabalho realizado. Principais características.

Principais características:

- Totalmente automático.
- Fácil de usar
- Com grande janela de inspeção e retroiluminação LED.
- Os manômetros colocados na posição vertical facilitam a observação dos valores de pressão mesmo de dentro do veículo.
- Elevada taxa de recuperação de gás e petróleo.
- Com grande tela LCD - Com banco de dados e impressora.
- Software e banco de dados podem ser atualizados.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia estas instruções cuidadosamente antes de usar o produto. O não cumprimento correto destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao produto.

Guarde estas instruções para referência futura.

- A máquina foi projetada para ser usada com refrigerantes R134a ou R1234yf.
- Observe que se quiser trocar o refrigerante, você precisará usar um tanque diferente e certificar-se de que todas as mangueiras estejam completamente limpas.
- Encha o sistema de ar condicionado (A/C) com a quantidade de refrigerante recomendada pelo fabricante.
- Consulte o manual do veículo para saber que tipo de refrigerante ele utiliza.
- Não misture diferentes tipos de refrigerante, pois a máquina não funcionará corretamente.
- Fique longe de peças móveis, peças rotativas e componentes quentes.
- Use roupas e óculos de proteção. O operador deve estar bem familiarizado com o sistema A/C do veículo e com o Operação de máquina.
- Sempre que o motor estiver desligado, certifique-se de que a chave de ignição esteja na posição totalmente desligada.
- Não exponha a máquina à luz solar direta ou à chuva. Use apenas em áreas bem ventiladas.
- Nunca transporte em inclinações superiores a 30 graus.
- Não toque na conexão de alta tensão da fonte de alimentação.

AS ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

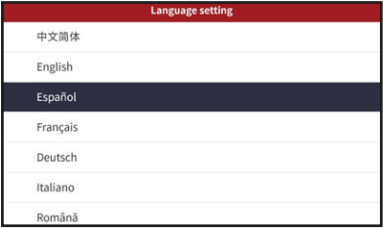
Tipo de refrigerante	R134A / R1234YF
Potência do compressor	3/8 HP
Capacidade do compressor	12,12cm ³
Potência da bomba de vácuo	180W
Velocidade de recuperação de refrigerante	450g/min (gás), 800g/min (líquido)
Taxa de recuperação	99%
Velocidade de carga do refrigerante	>2 Kg/min
Capacidade da bomba de vácuo	42l/min
Capacidade do tanque de refrigerante	12L
Nova capacidade da garrafa de óleo	300ml
Capacidade do frasco de óleo residual	500ml
Temperatura de trabalho	10-50°C
Umidade relativa de trabalho	<85%
Pressão máxima de trabalho	20 BAR
Medidas da tela LCD	800* 480mm
Faixa de manômetro de alta pressão	-1 ~ 38bar
Faixa do manômetro de baixa pressão	-1 ~ 18bar
Fonte de alimentação	220V±10%, 50/60Hz

MONTAGEM

- Conecte a mangueira vermelha à porta de alta pressão.
- Conecte a mangueira azul à porta de baixa pressão.
- Insira o adaptador de gás de alta pressão (vermelho) na mangueira vermelha.
- Insira o adaptador de gás de baixa pressão (azul) na mangueira azul.
- Localize a válvula de alta pressão do sistema de ar condicionado do veículo.
- Conecte a mangueira vermelha a esta válvula.
- Localize a válvula de baixa pressão do sistema de ar condicionado do veículo.
- Conecte a mangueira azul a esta válvula.

FUNCIONAMENTO

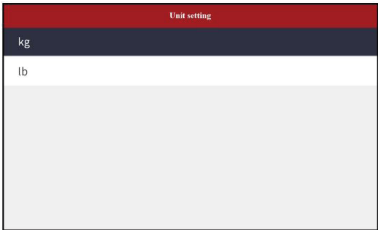
1. Selecione o idioma e pressione ENTER.



2. Selecione o tipo de refrigerante que deseja usar.

Nota: Você pode alterar o tipo de refrigerante posteriormente, mas para isso será necessário outro tanque de refrigerante e certificar-se de que as mangueiras estejam completamente limpas (consulte a seção "Limpeza das mangueiras").

3. Selecione as unidades e pressione ENTER.



Preparação antes de usar

- Verifique se há refrigerante suficiente no tanque.
- Deve ter entre 4 e 6 quilos.
- Para verificar a quantidade de refrigerante no tanque, pressione.
- Esvazie o frasco de óleo usado.
- O display mostrará a quantidade de refrigerante dentro do tanque
- Verifique o sistema de ar condicionado do veículo. Se houver algum vazamento, repare-o antes de usar a máquina.

Aviso! Nunca ligue o ar condicionado enquanto estiver usando a máquina.

LIGADO



Descrição

	Modo automático Use esta função para que a máquina execute automaticamente as operações selecionadas.
	Limpeza/recuperação Use esta função para limpar o sistema A/C. Após a limpeza, a máquina recuperará o óleo e o refrigerante do sistema de A/C.
	Recuperação de refrigerante Use esta função para recuperar refrigerante do sistema A/C do veículo.
	Vazio Use esta opção para criar vácuo no sistema de A/C.
	Enchendo com óleo novo Para introduzir óleo novo no sistema A/C
	Recarrega Recarregar Use esta opção para carregar o refrigerante no veículo.
	Base de dados Banco de dados Você pode verificar a quantidade de refrigerante e óleo a ser usada.
	Configuração do sistema - Linguagem - Configuração de parâmetros - Recarga do tanque de refrigerante - Alterar o tipo de refrigerante

MODO AUTOMÁTICO

Use esta função para que a máquina execute

automaticamente as operações selecionadas. Primeiro você precisa inserir os parâmetros e então a máquina realizará todas as operações automaticamente. Antes de utilizar esta opção é necessário esvaziar completamente o frasco de óleo usado e encher suficientemente o frasco de óleo novo.

Selecione a função de modo automático e pressione ENTER.

Insira os parâmetros:

- Lavagem: Sim/Não
- Tempo de lavagem
- Tempo de ensaio de fugas
- Tempo de operação de vácuo
- Quantidade de óleo novo
- Quantidade de refrigerante Pressione ENTER para iniciar.

Quando a operação terminar, a máquina irá parar automaticamente

LIMPEZA/RECUPERAÇÃO

- Utilizando esta função você pode limpar o óleo do sistema de ar condicionado e recuperar o refrigerante do sistema.
- Antes de limpar, ligue o ar condicionado e deixe-o funcionar durante 5 a 10 minutos.
- Defina-o para a temperatura mínima e a potência média do ar de saída.
- Desligue o ar condicionado do veículo.

Aviso! Não ligue o ar condicionado durante o processo de recarga. Isso pode atrapalhar o sistema de ar condicionado.

Para obter um bom desempenho de lavagem, o tempo de lavagem deve ser superior a 30 minutos.

Nota: o tempo de lavagem não inclui o tempo do processo de recuperação. Após o término da lavagem, a máquina executará automaticamente a função de recuperação.

Operações:

- Selecione a função de limpeza. e pressione a tecla ENTER.
- Defina o tempo de limpeza.
- Pressione a tecla ENTER para iniciar.
- Quando terminar, ele irá parar automaticamente.

AVISO: É normal que haja som de ação da válvula solenóide durante o processo de trabalho. POR FAVOR, NÃO PARE. O óleo usado pode ser drenado automaticamente.

ATENÇÃO: é terminantemente proibido apertar o botão dos frascos de óleo novo e usado.

RECUPERAÇÃO: Usando esta função você pode recuperar o refrigerante dentro do sistema A/C.

Operações

- Selecione a função Recuperação/Reciclagem y pressione la tecla ENTER.
- Presione ENTER para empezar.
- Após o fim do processo de reciclagem, a máquina drena automaticamente o óleo usado para a garrafa de óleo usado.
- Cuando la operación haya terminado, la maquina se detendrá automáticamente.

Aviso: Después de terminar, puede drenar el aceite usado manualmente.

FUNÇÃO DE VÁCUO

Esta função permite limpar o vapor de água que está no sistema de ar condicionado. A duração da operação deve ser superior a 15 minutos. Geralmente leva 15 minutos para sistemas de A/C dianteiros e 20 minutos para sistemas de A/C dianteiros e traseiros.

- Selecione a função Vácuo e pressione a tecla ENTER.
- Escolha a duração da operação de vácuo.
- Pressione ENTER para iniciar.
- Quando a operação terminar, a máquina irá parar automaticamente.

Aviso: Após terminar, você pode drenar o óleo usado manualmente.

ENCHENDO COM ÓLEO NOVO

Pode selecionar a função de detecção de fugas para detectar fugas nas condutas de ar condicionado do veículo. Após a aspiração (mínimo de 15 minutos), a máquina efetua o procedimento de detecção de fugas. Se a pressão subir mais de 0,3 BAR durante o processo de detecção de fugas, é determinada a existência de uma fuga no sistema e é emitido um alarme.

Nota: Antes de abastecer com óleo novo, você deve executar a função de vácuo.

Aviso! Se o sistema de ar condicionado não estiver no modo vácuo, não pressione o botão de óleo usado.

- Poderá causar a explosão das garrafas.
- Coloque óleo novo no frasco de óleo novo.

Observação: Lembre-se de que você deve adicionar mais óleo novo do que a quantidade de óleo usado a ser drenado. Coloque pelo menos mais 20ml. Isto impedirá a entrada de ar no sistema de A/C.

Existem duas maneiras de adicionar óleo novo:

- Manual
- Automático

MÉTODO 1: MANUAL

Após ter realizado a operação de vácuo, pressione o botão de óleo novo para encher a garrafa.

MÉTODO 2: AUTOMÁTICO

Depois de encher a garrafa com óleo novo

- Selecione a função reabastecer óleo novo e pressione ENTER.
- Digite a quantidade de líquido que deseja adicionar.
- Pressione ENTER para iniciar.

RECARREGA

Também pode adicionar óleo automaticamente em função do óleo antigo recuperado do sistema. A máquina adicionará a mesma quantidade de óleo recuperado.

- Selecione a função de recarga e pressione ENTER
- Defina o valor da recarga.
- Pressione a tecla ENTER para iniciar.
- Quando terminar, ele irá parar automaticamente.

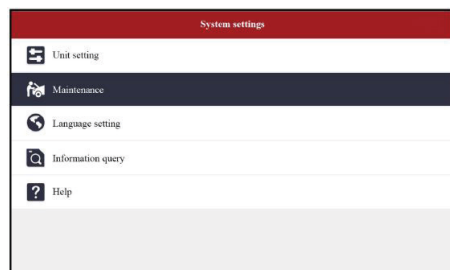
Método 1: Ajuste o valor diretamente.

Método 2: Introduza o montante utilizando a base de dados. No menu de recarga, pode entrar diretamente na base de dados e importar a quantidade de refrigerante a adicionar

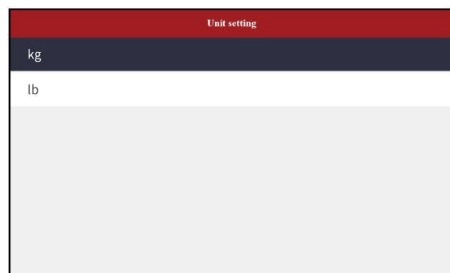
CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA

Selecione a função do banco de dados, pode ler o tipo de refrigerante e a quantidade de enchimento e o tipo de óleo refrigerante

CONFIGURAÇÕES DE SISTEMA



CONFIGURAÇÃO DE UNIDADES



Troque as unidades.

MANUTENÇÃO



Maintenance
Exhaust for pressure relief
Add main tank refrigerant
Replace refrigerant type
Replace filter drier
Equipment self-cleaning
Electronic scale calibration
Vacuum pump maintenance

Descarga de gases não condensáveis

- Quando a máquina apresenta alarme de pressão alta, é necessário ativar esta função.
- **Nota:** Recomenda-se ativar esta função uma vez por mês.

ENCHENDO O TANQUE PRINCIPAL

Utilize esta função para colocar até 6 kg de refrigerante no depósito principal.

Nota: Se a quantidade de refrigerante no depósito for inferior a 3 kg, a função de lavagem não pode ser acionada. Existem duas maneiras de encher o depósito principal:

Método 1

- Conecte um novo tanque com líquido refrigerante à porta de baixa pressão da máquina.
- **Nota:** Você deve conectar a mangueira à porta de líquido do tanque. Caso o tanque não possua furo para líquido, coloque-o boca abaixo.
- Bloqueie a porta de alta pressão da máquina com um tampão.



- Selecione a função de abastecimento do tanque principal e defina a quantidade de abastecimento.
- **Nota:** Quantidade fornecida: Ajuste a quantidade de acordo com a quantidade restante no tanque. Sugestão: quantidade de oferta = (4,5~5) - valor restante.
- Quando o alarme for ativado, feche a válvula do tanque de refrigerante até que ele termine automaticamente.

Método 2



Coloque este conector no novo tanque.

Nota: Você deve conectar a mangueira à porta de líquido do tanque. Se o tanque não tiver furo para líquido, coloque-o de cabeça

para baixo.

- Conecte o acoplador HP (ou LP) ao conector de alimentação.
- Selecione a função de recuperação e execute-a.
- Quando verificar que a quantidade total é superior a 4,5kg, feche a válvula do tanque de refrigerante e até o final automaticamente.

Nota: Tanque Principal: o tanque é instalado na máquina que é utilizada para as funções de lavagem, recuperação e recarga.

MUDANÇA DE TIPO DE REFRIGERANTE

Caso queira trocar o refrigerante, selecione esta opção e proceda conforme mostrado na tela.

TROCAR O FILTRO SECO

O filtro seco deve ser trocado quando atingir sua vida útil. Uma mensagem aparecerá. Se você não trocar o filtro seco a tempo, não poderá realizar as funções de recuperação, lavagem e distribuição.

Operações:

- Selecione a função "Substituir o secador do filtro" e prima "Enter".
- Código de entrada 1000 Siga os passos indicados pela máquina. Não substitua o filtro enquanto a máquina não o mandar fazer.
- Nota: Preste atenção à direção do fluxo do filtro seco.

AUTO-LIMPEZA DO EQUIPAMENTO

- Após um período de uso, como 2 meses, esta função deverá ser executada.
- Você pode limpar o tubo da máquina.
- Nota: Conecte o tubo de refrigerante vermelho e o tubo de refrigerante azul em um tubo conector de duas vias.

CALIBRAÇÃO DA BALANÇA ELETRÔNICA

- Quando a célula de carga não é precisa, ela precisa ser calibrada.
- É necessário inserir a senha 1510 antes de utilizar esta função.
- Para calibrar a célula de carga do tanque principal, prepare um peso de 10 a 20 kg.
- Se você calibrar a célula de carga do frasco de óleo, prepare um peso de 1 a 3 kg.
- Siga as instruções passo a passo.

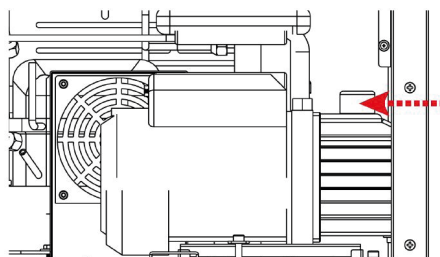
Nota: se houver algum programa aqui, verifique de acordo com as mensagens.

MANUTENÇÃO

Quando o óleo da bomba ficar cremoso ou a máquina exibir uma mensagem de manutenção, o óleo da bomba de vácuo deverá ser trocado. Se você não trocar o óleo da bomba a tempo, a bomba de vácuo será facilmente danificada. Passos:

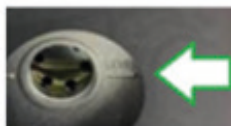
- Abra a tampa traseira.
- Desaparafuse o bujão do orifício de enchimento e encha lentamente a bomba de vácuo com óleo novo até o nível chegar ao centro. Em seguida, coloque o tampão de volta no orifício

de enchimento.



Nível de óleo da bomba de vácuo

- Certifique-se de que o nível de óleo da bomba de vácuo esteja sempre adequado.
- Você pode verificar o nível do óleo na lateral da máquina.



Se precisar adicionar mais óleo, abra a máquina e coloque óleo neste tanque:

DEFINIÇÃO DA LÍNGUA

Pode selecionar o idioma pretendido.



Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

CONSULTA DE INFORMAÇÕES

Mostra as seguintes informações:

- Consulta do sistema
- Informações sobre o equipamento
- Informações sobre o serviço



Information Query
System Query
Equipment Info
Service Information

CONSULTA DO SISTEMA

Pode verificar o estado atual de trabalho da máquina. O ecrã apresenta:

- Tempo acumulado do compressor
- Tempo acumulado da bomba de vácuo
- Filtro
- Tempos acumulados de reabastecimento
- Tempos de limpeza
- Tempos de funcionamento do equipamento

System query		
Cumulative compressor time	5	h
Cumulative vacuum pump time	2	h
Filter	24	kg
Cumulative replenishment times	1	kg
Cleaning times	5	
Equipment working times	27	

INFORMAÇÕES SOBRE O EQUIPAMENTO

- Pode verificar as seguintes informações:
- Número de série
- Versão de software
- Versão do hardware

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000

INFORMAÇÕES SOBRE O SERVIÇO

Pode configurar os dados adicionais a partir da oficina

Service Information	
Service Provider	*****
Service Telephone	00000000
Dealer	*****
Dealer's Telephone	00000000

Para configurar as informações, prima ←→ em conjunto até que seja possível modificar o campo. Uma vez no modo de edição, utilize as setas para cima/baixo para selecionar os caracteres. Para eliminar caracteres, basta deixar o campo em branco. Depois de efetuada a configuração, certifique-se de que guarda as informações.

AJUDA



Help
W01
W02
W03
W04
W05
W06
W07

Pode verificar todas as mensagens de erro no menu "Ajuda"

REGULAÇÃO DA LUMINOSIDADE**Brightness Adjustment**

Brightness adjustment



Confirm

Selecione o brilho do ecrã pretendido com as setas

DEFINIÇÕES DE DATA E HORA

Date and time settings

2023 - 11 - 13

09 : 30

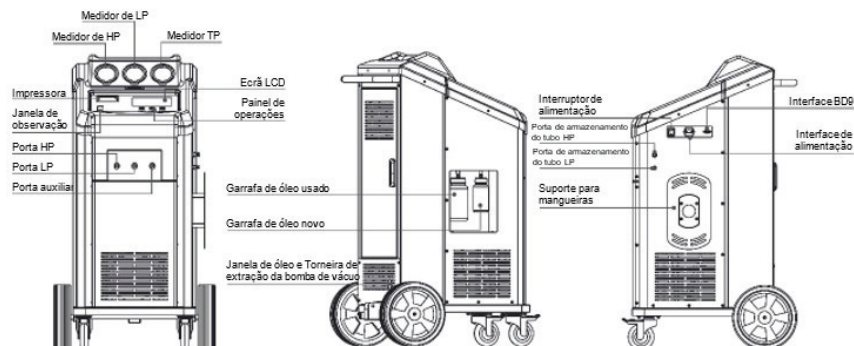
Confirm

Configure a máquina com a hora e a data corretas e prima "Enter" para confirmar

ELIMINAÇÃO

Certifique-se de que elimina este produto num centro de reciclagem autorizado.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



Contém:

- Máquina de manutenção de A/C
- Adaptador de alta pressão
- Adaptador de baixa pressão
- Mangueira de alta pressão
- Mangueira de baixa pressão
- Junta de dilatação - Tampas de vedação (x2)
- Acoplador de autolimpeza
- Cabo de alimentação

RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

de alimentare

PREZENTAREA PRODUSULUI

Această mașină a fost proiectată pentru curățarea, recuperarea lichidului frigorific gol, injectarea de ulei și reincărcarea cu agent frigorific a sistemului de aer condiționat al vehiculului. Este complet automată. Odată ce parametrii pentru fiecare funcție au fost setați, mașina va efectua toate procesele fără ca operatorul să fie atent în permanență. Acesta este potrivit atât pentru agenții frigorifice R134a, cât și pentru R1234yf și are o imprimantă încorporată pentru a certifica munca efectuată.

Principalele caracteristici:

- Complet automat.
- Ușor de utilizat
- cu fereastră de inspecție mare și iluminare din spate cu LED-uri.
- Manometrele poziționate vertical facilitează observarea valorilor de presiune chiar și din interiorul vehiculului.
- Rata ridicată de recuperare a gazelor și uleiului.
- Cu afișaj LCD mare - Cu bază de date și imprimantă.
- Software-ul și baza de date pot fi actualizate.



INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.

Nerespectarea corectă a acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.

- Aparatul este proiectat pentru utilizarea cu agenți frigorifici R134a sau R1234yf.
- Rețineți că, dacă doriți să schimbați lichidul de răcire, trebuie să folosiți un alt rezervor și să vă asigurați că toate furtunurile sunt complet curate.
- Umpleți sistemul de aer condiționat (A/C) cu cantitatea de agent frigorific recomandată de producător.
- Verificați în manualul proprietarului vehiculului tipul de agent frigorific pe care îl utilizați.
- Nu amestecați tipuri diferite de agent frigorific, altfel aparatul nu va funcționa corespunzător.
- Țineți-l la distanță de piesele în mișcare, piesele rotative și componentele fierbinți.
- Purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție. Operatorul trebuie să fie foarte familiarizat cu sistemul de aer condiționat al vehiculului și cu funcționarea mașinii.
- Ori de câte ori motorul este oprit, asigurați-vă că cheia de contact este în poziția complet oprită.
- Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui sau la ploaie. Folosiți-l numai în zone bine ventilate.
- Nu transportați niciodată pe o pantă mai mare de 30 de grade.
- Nu atingeți conexiunea de înaltă tensiune a sursei

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tip de agent frigorific	R134A / R1234YF
Puterea compresorului	3/8 HP
Capacitatea compresorului	12,12cm ³
Puterea pompei de vid	180W
Rata de recuperare a agentului frigorific	450g/min (gaz), 800g/min (lichid)
Rata de recuperare	99%
Rata de încărcare a agentului frigorific	>2 Kg/min
Capacitatea pompei de vid	42l/min
Capacitatea rezervorului de lichid de răcire	12L
Capacitatea sticlei de ulei nou	300ml
Capacitatea sticlei de ulei uzat	500ml
Temperatura de lucru	10-50°C
Umiditate relativă de trabalho	<85%
Presiunea maximă de lucru	20 BAR
Dimensiunea afișajului LCD	800* 480mm
Intervalul manometrului de înaltă presiune	-1 ~ 38bar
Domeniul de măsurare a presiunii joase	-1 ~ 18bar
Sursa de alimentare	220V±10%, 50/60Hz

MONTAJ

- Conectați furtunul roșu la orificiul de înaltă presiune.
- Conectați furtunul albastru la orificiul de joasă presiune.
- Introduceți adaptorul de gaz de înaltă presiune (roșu) în furtunul roșu.
- Introduceți adaptorul de gaz de joasă presiune (albastru) la furtunul roșu.
- Localizați supapa de înaltă presiune a sistemului de aer condiționat de pe vehicul.
- Conectați furtunul roșu la această supapă.
- Localizați supapa de joasă presiune a sistemului de aer condiționat de pe vehicul.
- Conectați furtunul albastru la această supapă.

Operațiune

1. Selectați limba și apăsați ENTER.

Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

2. Selectați tipul de agent frigorific pe care doriți să îl utilizați.

Refrigerant type
R134a
R1234yf

Notă: Puteți schimba tipul de lichid de răcire la o dată ulterioară, dar veți avea nevoie de un alt rezervor de lichid de răcire și asigurați-vă că furtunurile sunt complet curate (a se vedea secțiunea "Curățarea furtunurilor").

3. Selectați unitățile și apăsați ENTER.

Unit setting
kg
lb

Pregătirea înainte de utilizare

- Verificați dacă există suficient agent frigorific în rezervor.
- Ar trebui să fie între 4 și 6 kilograme.
- Pentru a verifica cantitatea de agent frigorific din rezervor, apăsați.
- Goliți sticla de ulei uzat.
- Afișajul va arăta cantitatea de agent frigorific din rezervor.
- Verificați sistemul de aer condiționat al vehiculului. Dacă există scurgeri, reparați-le înainte de a utiliza mașina.

Atenție! Nu porniți niciodată aerul condiționat în timp ce utilizați mașina.

Pornirea



Descriere

	Mod automat Utilizați această funcție pentru ca aparatul să efectueze automat operațiunile selectate.
	Curățare/recuperare Utilizați această funcție pentru a curăța sistemul de aer condiționat. După curățare, mașina va recupera uleiul și refrigerantul din sistemul de aer condiționat.
	Recuperarea agentului frigorific Utilizați această funcție pentru a recupera orice agent frigorific din sistemul de aer condiționat al autovehiculului.
	Vacuum Utilizați această opțiune pentru a crea vidul în sistemul de aer condiționat.
	Umplere cu ulei nou Pentru a introduce ulei nou în sistemul de aer condiționat.
	Reîncărcare Recharge (Reîncărcare) Utilizați această opțiune pentru a încărca lichidul de răcire din autovehicul.
	Baza de date Puteți verifica cantitatea de lichid de răcire și de ulei care trebuie folosită.
	Configurația sistemului - Limba - Setările parametrilor - Reîncărcarea rezervorului de agent frigorific - Schimbarea tipului de agent frigorific

MOD AUTOMAT

Utilizați această funcție pentru ca aparatul să efectueze automat operațiunile selectate. În primul rând, trebuie să introduceți parametrii și apoi aparatul va efectua toate operațiunile în mod automat. Înainte de a utiliza această opțiune, trebuie să goliți complet sticla de ulei folosită și să umpleți suficient de mult noua sticlă de ulei.

Selectați funcția modului automat și apăsați ENTER. Introduceți parametrii:

- Spălare: Da/Nu
- Timp de spălare
- Timpul de testare a scurgerilor
- Timpul de funcționare a vidului
- Cantitatea de ulei nou
- Cantitatea de agent frigorific Apăsați ENTER pentru a începe.

La sfârșitul operațiunii, mașina se va opri automat.

CURĂȚARE/RECUPERARE

- Cu ajutorul acestei funcții puteți spăla uleiul din sistemul de aer condiționat și puteți recupera orice agent frigorific din sistem.
- Înainte de a efectua operațiunea de curățare, porniți aerul condiționat și lăsați-l să funcționeze timp de 5-10 minute.
- Setati-l la temperatura minimă și la puterea medie de ieșire a aerului.
- Opriti aerul condiționat al vehiculului.

Atenție! Nu porniți aerul condiționat în timpul procesului de reincărcare. Acest lucru ar putea deteriora sistemul de aer condiționat.

Pentru a obține o bună performanță de spălare, timpul de spălare trebuie să fie mai mare de 30 de minute.

Notă: Timpul de spălare nu include timpul procesului de recuperare. După terminarea spălării, mașina va rula automat funcția de recuperare.

Operațiuni:

- Selectați funcția de curățare și apăsați tasta ENTER.
- Setati timpul de curățare.
- Apăsați tasta ENTER pentru a începe.
- Când se termină, se va opri automat.

AVERTISMENT: Este normal să se audă sunetul acțiunii electrovalvei în timpul procesului de lucru. **VĂ RUGĂM SĂ NU ÎL OPRITI.** Uleiul uzat poate fi drenat automat.

Atenție! Este strict interzisă apăsarea butonului pentru ulei nou și uzat în timpul procesului de curățare/recuperare.

RECUPERARE: Cu ajutorul acestei funcții puteți recupera agentul frigorific din interiorul sistemului de aer condiționat.

Operațiuni:

- Selectați funcția Recovery/Recycle și apăsați tasta ENTER.
- Apăsați ENTER pentru a începe.
- După finalizarea procedurii de reciclare, mașina va goli automat uleiul uzat pe sticla de ulei uzat.
- Când operațiunea se termină, mașina se va opri automat.

Aviz : după ce ați terminat , puteți scurge manual uleiul uzat.mente l'olio usato.

FUNCȚIA DE VID

Această funcție vă permite să curățați vaporii de apă din sistemul de aer condiționat. Durata operațiunii trebuie să fie mai mare de 15 minute. În general, sunt necesare 15 minute pentru sistemele de climatizare față și 20 de minute pentru sistemele de climatizare față și spate.

- Selectați funcția Vacuum (Aspirare) și apăsați tasta ENTER.
- Alegeți durata operațiunii de aspirare.
- Apăsați ENTER pentru a începe.
- Când operațiunea se termină, mașina se va opri automat.

UMPLERE DE ULEI NOU

Puteți selecta funcția de detectare a scurgerilor pentru a detecta scurgerile din conductele de aer condiționat ale vehiculului. După aspirare (minim 15 minute), mașina va efectua procedura de detectare a scurgerilor. Dacă presiunea crește cu mai mult de 0,3 BAR în timpul procesului de detectare a scurgerilor, se stabilește că există o scurgere în sistem și se va emite o alarmă.

Notă: Înainte de umplerea cu ulei nou, trebuie efectuată funcția de vid.

Atenție! Dacă sistemul de aer condiționat nu este în modul de vid, nu apăsați butonul pentru ulei uzat. Acest lucru ar putea provoca explozia sticlelor. Puneți ulei nou în sticla de ulei nou.

Notă: Rețineți că trebuie să adăugați mai mult ulei nou decât cantitatea de ulei uzat care urmează să fie golită. Trebuie adăugat cu cel puțin 20 ml mai mult ulei. Acest lucru va împiedica pătrunderea aerului în sistemul de aer condiționat.

Există două moduri de a adăuga ulei nou:

- Manual
- Automat

METODA 1: MANUAL

După ce a fost efectuată operațiunea de vidare, apăsați butonul pentru ulei nou pentru a umple flaconul.

METODA 2: AUTOMATĂ: După umplerea sticlei cu ulei nou,

- Selectați funcția de reumplere cu ulei nou și apăsați ENTER.
- Scrieți cantitatea de lichid pe care doriți să o adăugați.
- Apăsați ENTER pentru a începe.

RECHARGE

De asemenea, puteți adăuga ulei în mod automat în funcție de uleiul vechi recuperat din sistem. Mașina va adăuga aceeași cantitate de ulei recuperat.

- Selectați funcția de reîncărcare și apăsați ENTER.
- Reglați suma de completare.
- Apăsați tasta ENTER pentru a începe.
- Când se termină, se va opri automat.

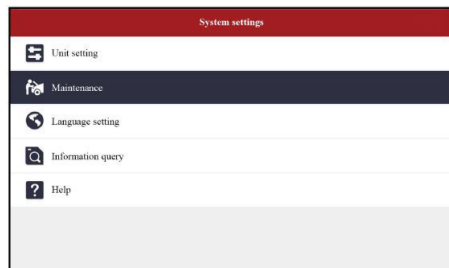
Metoda 1: Reglați direct cantitatea.

Metoda 2: Introduceți cantitatea utilizând baza de date. În meniul de reîncărcare, puteți intra direct în baza de date și puteți importa cantitatea de agent frigorific de adăugat.

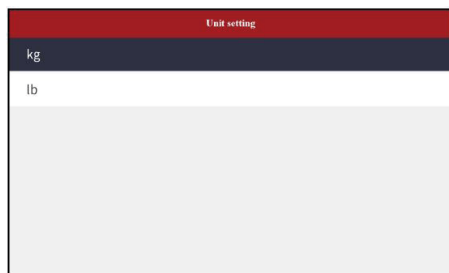
CONFIGURAȚIA SISTEMULUI

Selectați funcția bazei de date , puteți citi tipul de agent frigorific și cantitatea de umplere, precum și tipul de ulei frigorific.

SETĂRILE SISTEMULUI



CONFIGURAȚIA UNITĂȚII



Schimbați unitățile.

ÎNTREȚINERE



Maintenance
Exhaust for pressure relief
Add main tank refrigerant
Replace refrigerant type
Replace filter drier
Equipment self-cleaning
Electronic scale calibration
Vacuum pump maintenance

Evacuarea gazelor necondensabile

- Atunci când aparatul afișează o alarmă de presiune ridicată, trebuie să activați această funcție.
- **Notă:** Se recomandă să activați această funcție o dată pe lună.

UMPLEREA REZERVORULUI PRINCIPAL

Utilizați această funcție pentru a umple până la 6 kg de agent frigorific în rezervorul principal.

Notă: Dacă cantitatea de agent frigorific din rezervor este mai mică de 3 kg, funcția de spălare nu poate fi utilizată. Există două modalități de umplere a rezervorului principal:

METODA 1:

- Conectați un nou rezervor cu lichid de răcire la orificiul de joasă presiune al mașinii.
- **Notă:** Trebuie să conectați furtunul la orificiul pentru lichid din rezervor. Dacă rezervorul nu are o gaură pentru lichid, întoarceți rezervorul cu susul în jos.
- Blocați orificiul de înaltă presiune al mașinii cu un dop.



- Selectați funcția de alimentare a rezervorului principal și apoi setați cantitatea de alimentare.
- **Notă:** Cantitatea de alimentare: Reglați cantitatea în funcție de cantitatea rămasă în rezervor. Indicație: Cantitatea de alimentare = (4,5~5) - cantitatea rămasă.
- Când alarma este activată, închideți supapa de pe rezervorul de lichid de răcire până când aceasta se termină automat.

METODA 2

Montați acest conector pe noul rezervor.



Notă: Trebuie să conectați furtunul la orificiul pentru lichid din rezervor. Dacă rezervorul nu are o gaură pentru lichid, întoarceți rezervorul cu susul în jos.

- Conectați cuplorul HP (sau LP) la conectorul de alimentare.
- Selectați funcția de recuperare și executați-o.
- Când vedeți că cantitatea totală depășește 4,5 kg, închideți supapa de pe rezervorul de lichid de răcire și până când se termină automat.

Notă: Rezervor principal: rezervorul este instalat în mașină și este utilizat pentru funcțiile de spălare, recuperare, încărcare.

SCHIMBAREA TIPULUI DE AGENT FRIGORIFIC

Dacă doriți să schimbați agentul frigorific, selectați această opțiune și procedați așa cum se arată pe ecran.

SCHIMBAREA FILTRULUI USCAT

Filtrul uscat trebuie înlocuit atunci când își atinge durata de viață. Va apărea un mesaj. Dacă nu schimbați la timp filtrul uscat, nu veți putea efectua funcțiile de recuperare, spălare și alimentare.

Operațiuni:

- Selectați funcția Înlocuire filtru uscat și apăsați Enter.
- Introduceți codul 1000 Urmăți pașii afișați de mașină. Nu înlocuiți filtrul până când mașina nu vă indică acest lucru.
- Notă: Acordați atenție direcției de curgere a filtrului uscat.

AUTOCURĂȚARE A ECHIPAMENTULUI

- După o perioadă de utilizare, de aproximativ 2 luni, această funcție trebuie executată.
- Puteți curăța conductele aparatului.
- Notă: Conectați țeava roșie de agent frigorific și țeava albastră de agent frigorific într-o țeavă cu un conector cu două căi.

CALIBRAREA BALANȚEI ELECTRONICE

- Atunci când celula de sarcină nu este precisă, aceasta trebuie calibrată.
- Este necesar să introduceți parola 1510 înainte de a utiliza această funcție.
- Pentru a calibra celula de sarcină a rezervorului principal, pregătiți o greutate de 10-20 kg.
- În cazul în care calibrați celula de sarcină a sticlei de ulei, pregătiți o greutate de 1 până la 3 kg.
- Urmăți instrucțiunile pas cu pas.

Notă: dacă există anumite programe aici, vă rugăm să verificați în funcție de mesaje.

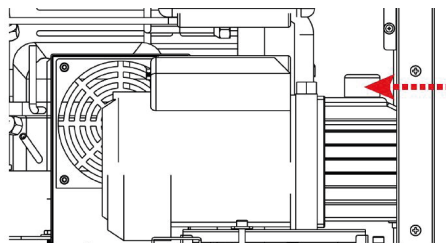
ÎNȚREȚINERE

Atunci când uleiul pompei devine crem sau când mașina afișează un mesaj de întreținere, uleiul pompei de vid trebuie schimbat.

Dacă uleiul de pompă nu este schimbat la timp, pompa de vid se va deteriora ușor.

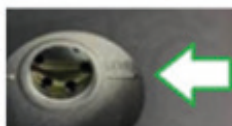
Pași:

- Deschideți capacul din spate.
- Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere și umpleți încet pompa de vid cu ulei proaspăt până când nivelul ajunge în centru. Apoi înlocuiți înapoi dopul în orificiul de umplere.



Nivelul de ulei al pompei de vid

- Asigurați-vă că nivelul de ulei din pompa de vid este întotdeauna corect.
- Puteți verifica nivelul de ulei pe partea laterală a mașinii.



Dacă trebuie să adăugați mai mult ulei, deschideți mașina și puneți ulei în acest rezervor:

SETAREA LIMBII

Puteți selecta limba dorită.



Language setting
中文简体
English
Español
Français
Deutsch
Italiano
Română

INTEROGARE INFORMAȚII

Afișează următoarele informații:

- Interogare sistem
- Informații despre echipament
- Informații serviciu



Information Query
System Query
Equipment Info
Service Information

INTEROGARE SISTEM

Puteți verifica starea curentă de lucru a mașinii. Ecranul va afișa:

- Timpul cumulativ al compresorului
- Timpul cumulativ al pompei de vid
- Filtru
- Timpi de reprovizionare cumulativ
- Timpi de curățare
- Timpul de lucru al echipamentului

System query		
Cumulative compressor time	5	h
Cumulative vacuum pump time	2	h
Filter	24	kg
Cumulative replenishment times	1	kg
Cleaning times	5	
Equipment working times	27	

INFORMAȚII DESPRE ECHIPAMENT

Puteți verifica următoarele informații:

- Numărul de serie
- Versiune software
- Versiune hardware

Equipment info	
SN	00000000
Software version	000000
Hardware version	000000

INFORMAȚII SERVICIU

Puteți configura datele suplimentare din magazin

Service Information	
Service Provider	*****
Service Telephone	00000000
Dealer	*****
Dealer's Telephone	00000000

Pentru a configura informațiile, apăsați ←→ împreună până când permite modificarea câmpului.

Odată ce ați intrat în modul editor, utilizați săgețile sus/jos pentru a selecta caracterele. Pentru a șterge caracterele, lăsați câmpul necompletat. După configurare, asigurați-vă că salvați informațiile.

AJUTOR

Help
W01
W02
W03
W04
W05
W06
W07

Puteți verifica toate mesajele de eroare din meniul Ajutor

REGLAREA LUMINOZITĂȚII



Brightness Adjustment

Brightness adjustment



Confirm

Selectați luminozitatea dorită a ecranului cu ajutorul săgeților

SETĂRILE DE DATĂ ȘI ORĂ



Date and time settings

2023 - 11 - 13

09 : 30

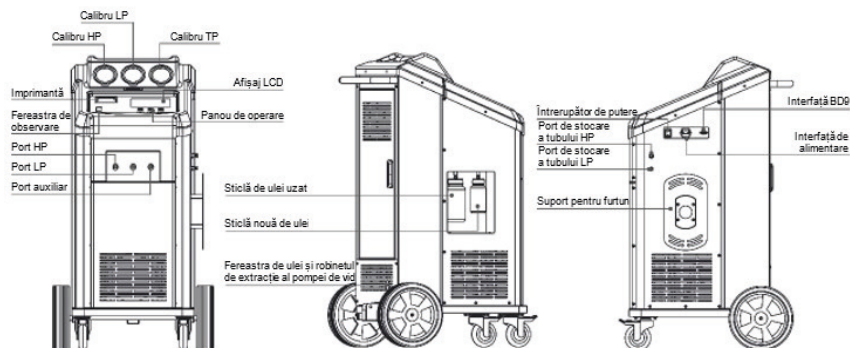
Confirm

Configurați mașina cu ora și data corecte și apăsați Enter pentru a confirma

ELIMINARE

Asigurați-vă că aruncați acest produs la un centru de reciclare autorizat.

DESCRIEREA PIESELOR



Conține:

- Mașină pentru stație de service A/C
- Adaptor de înaltă presiune
- Adaptor de joasă presiune
- Furtun de înaltă presiune
- Furtun de joasă presiune
- Racord de expansiune - Capace de etanșare (x2)
- Cuplaj cu autocurățare
- Cablu de alimentare

54292



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437